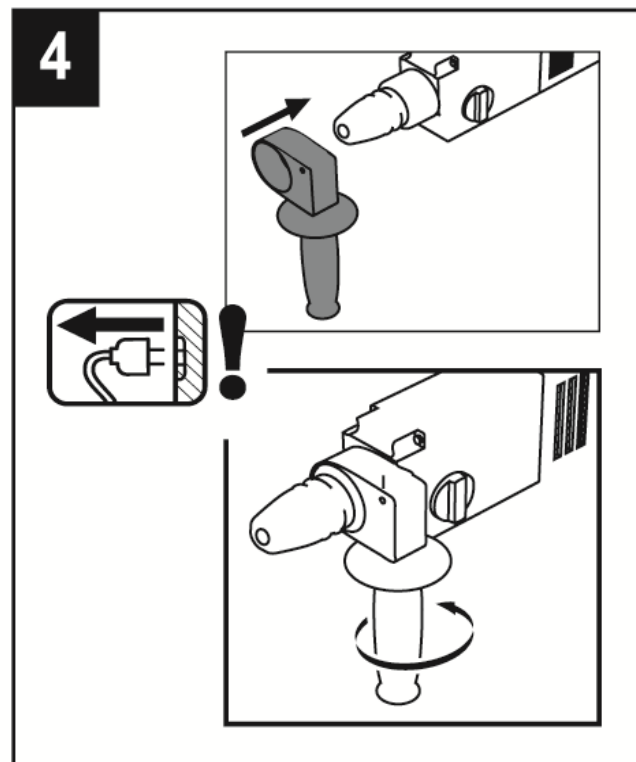
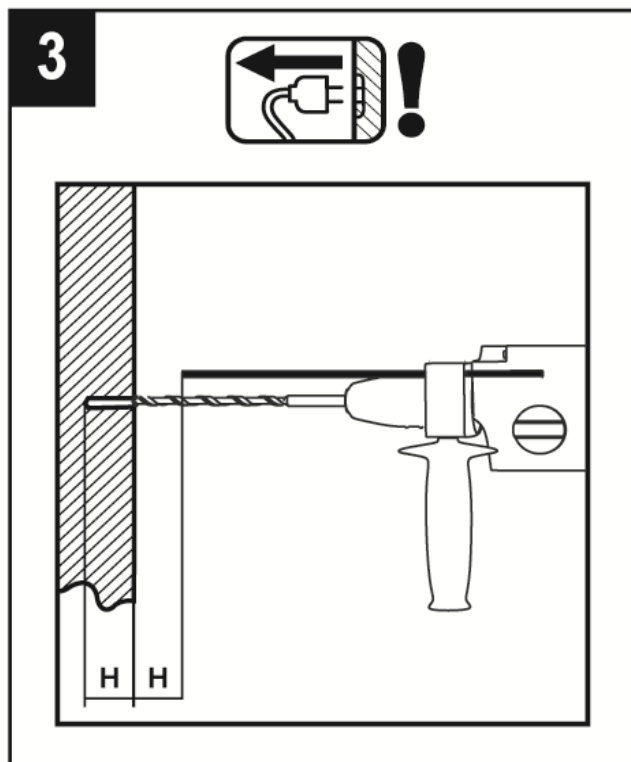
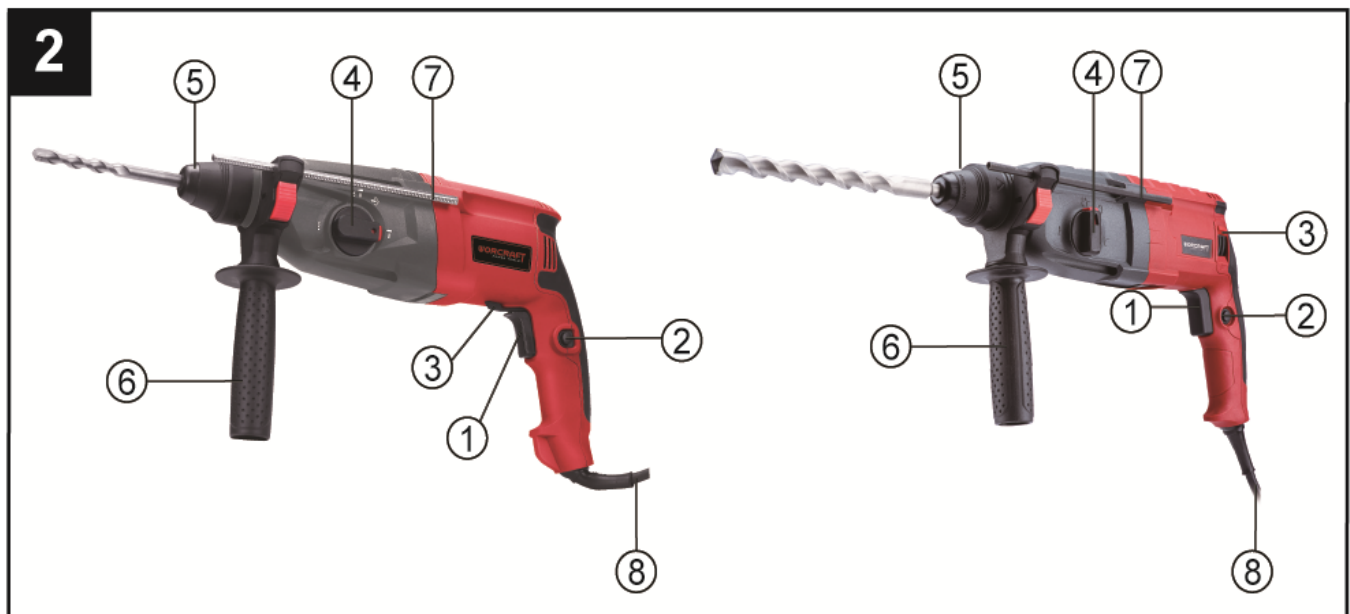
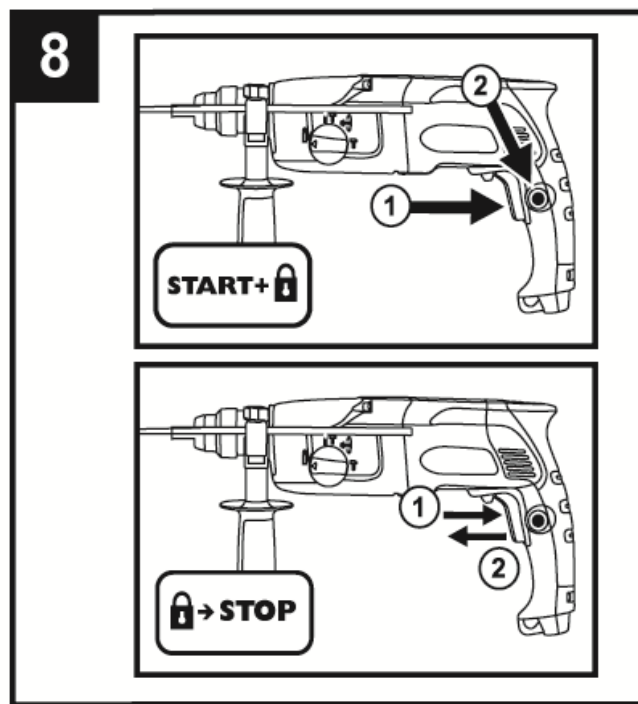
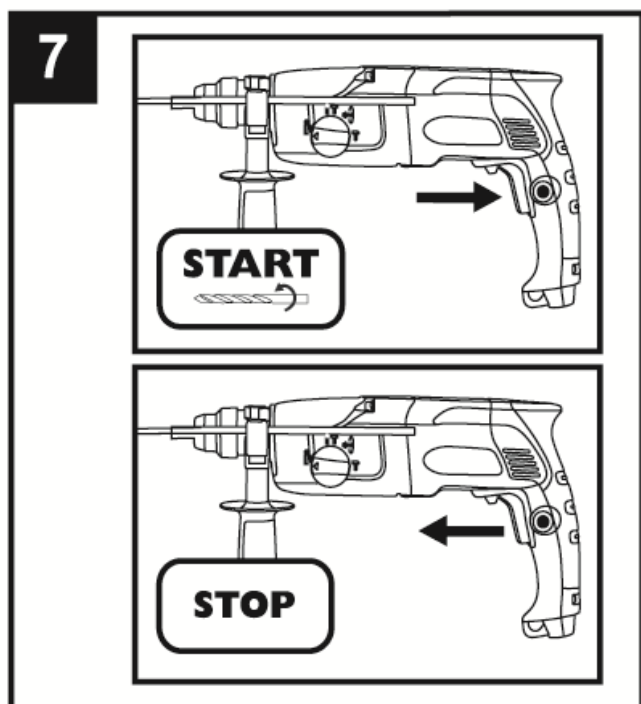
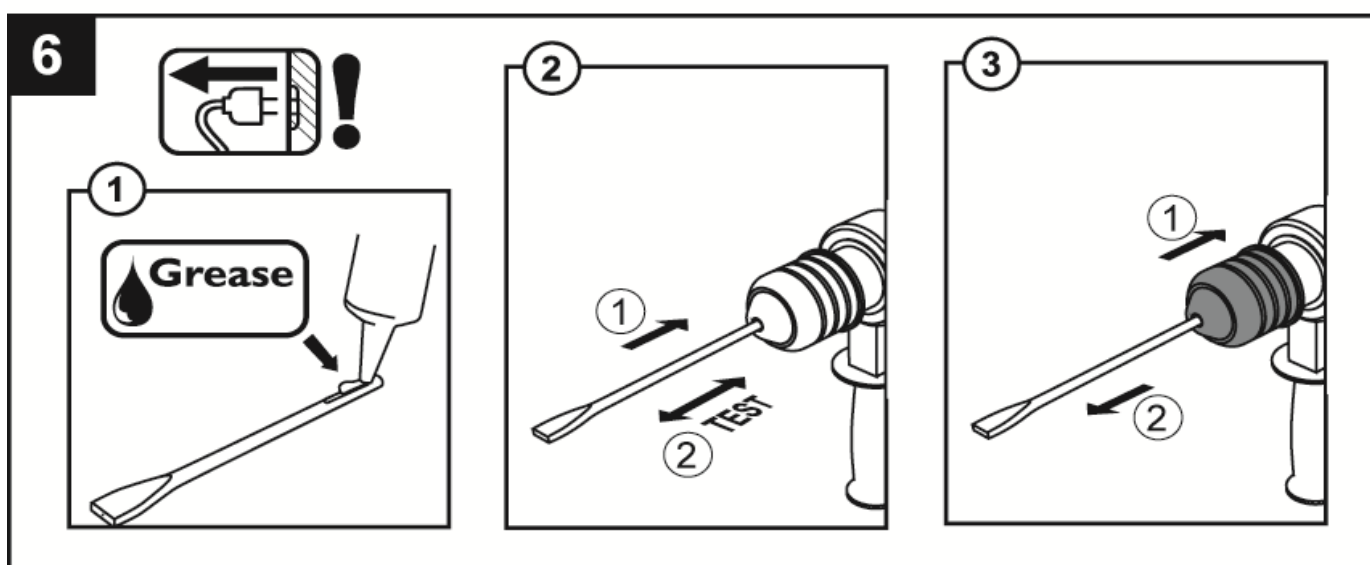
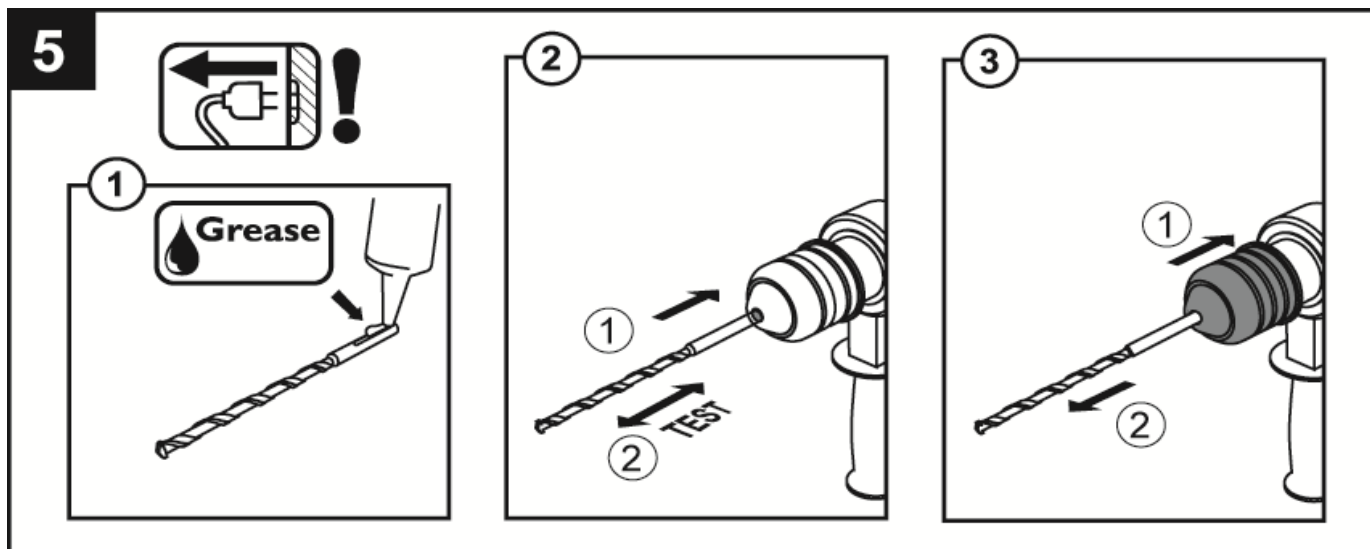
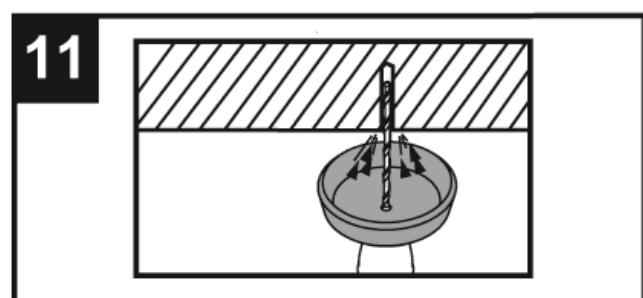
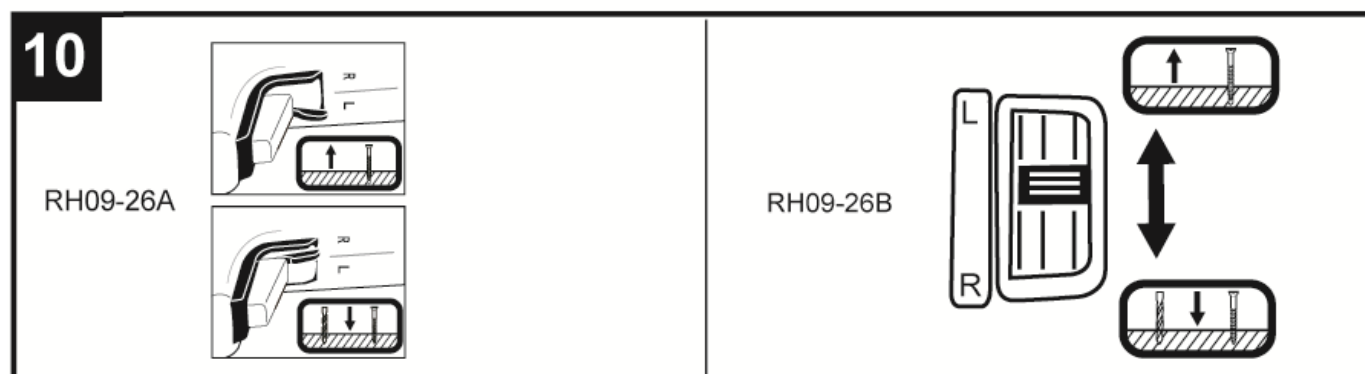
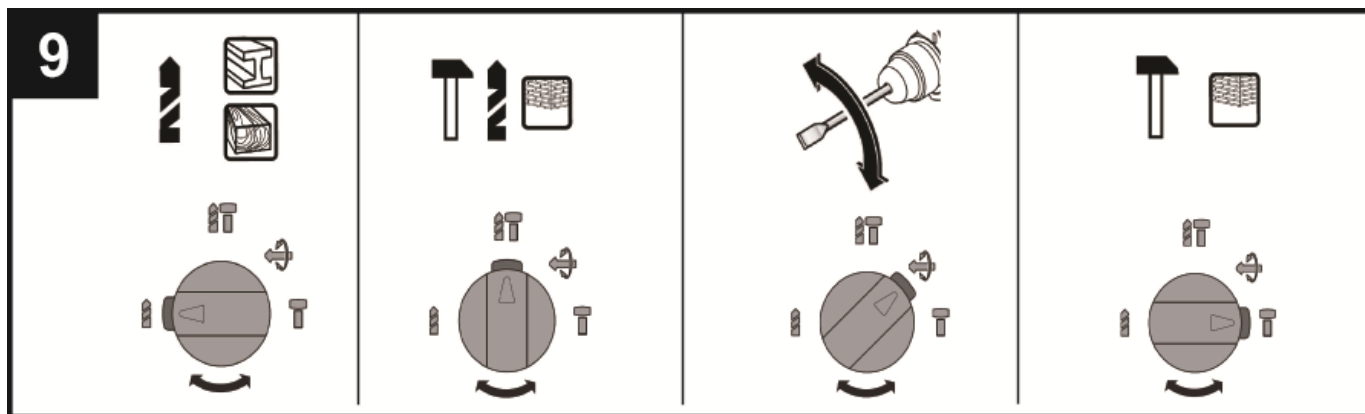


1	           											
	RH09-26A	220-240V~ 50Hz	820W	0-1300 min ⁻¹	0-4800 min ⁻¹	3.2J	40mm	26mm	13mm	3.0kg	 	
	RH09-26B	220-240V~ 50Hz	820W	0-1300 min ⁻¹	0-4800 min ⁻¹	3.2J	40mm	26mm	13mm	3.0kg		







ROTARY HAMMER

INTENDED USE

- This tool is intended for hammer drilling in concrete, brick and stone; for drilling in wood, metal and plastic as well as for screwdriving (specific accessories should be used)
- The hammering system in this tool outperforms any traditional ratcheting drill when drilling in concrete.
- This tool is designed for use in combination with all standard SDS+ accessories

TECHNICAL SPECIFICATIONS

1	Type / model	RH09-26A / Z1A-HB-D2612	RH09-26B / Z1A-HB-D2616
	Voltage	220-240V~, 50Hz	220-240V~, 50Hz
	Rotation speed	0-1300/min	0-1300/min
	Impact frequency	0-4800/min	0-4800/min
	Impact energy	3.2J	3.2J
	Max. drill in wood	Ø40mm	Ø40mm
	Max. drill in concrete	Ø26mm	Ø26mm
	Max. drill in steel	Ø13mm	Ø13mm
	Chuck	SDS plus	SDS plus
	Sound pressure level	L _{pa} :92,3dB(A), K=3dB(A)	L _{pa} :92,3dB(A), K=3dB(A)
	Sound power level	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)
	Vibration (main handle)	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1.5m/s ²	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1.5m/s ²
	Vibration (auxiliary handle)	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²
	Weight	3.0kg	3.0kg

NOISE/VIBRATION INFORMATION

The vibration level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or insertion tools or is poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Attention!		Disassemble the battery pack before maintenance.
	Read the manual.		Wear ear protection.
	Wear eye protection		Wear breathing protection
	Conformed with EU standard		Class II insulation
	Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.		

PRODUCT ELEMENTS

1	On/off switch	2	Switch lock button
3	Rotary direction changing knob	4	Working mode changing knob
5	SDS chuck	6	Auxiliary handle
7	Depth stop	8	Cable

SAFETY

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your

main operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer Safety Warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional Safety and Working Instructions

- **When transporting and storing, set the rotational direction switch to the centre position.** Danger of injury when accidentally actuating the On/Off switch.
- **Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage.
- **Before switching on the power tool, make sure that the application tool moves freely.** When switching on with a blocked drilling tool, high torque reaction can occur.
- **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- For drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic, a suitable SDS-Quick tool or an application tool with hexagon shank can be used.
- **Inserting SDS-Quick Drilling Tools:** Check the latching by pulling the tool.
- The maximum torque is reached only in the screwdriving operating mode (1. gear). The maximum no-load speed is reached only in the operating modes drilling and hammer drilling.
- **Replace a damaged dust protection cap immediately.** The dust protection cap largely prevents the penetration of drilling dust into the tool holder during operation. When inserting the tool, pay attention that the dust protection cap is not damaged.
- **Dust from materials such as lead-containing coatings,**

some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health and cause allergic reactions, lead to respiratory infections and/or cancer. Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

– As far as possible, use a dust extraction system suitable for the material.

– Provide for good ventilation of the working place.

– It is recommended to wear a P2 filter-class respirator. Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- **Prevent dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

- **If the application tool should become blocked, switch the machine off. Loosen the application tool.**

ASSEMBLY

⚠ WARNING Disconnect plug from the socket before making any assembly, adjustments or changing accessories. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

INSTALLING AND USING DEPTH STOP (Fig. 3).

Mounting the depth stop into the auxiliary handle. Then move it forward or backward to a certain position as you wish.

To set the drilling depth, press the depth stop locking knob, and then move the depth stop and keep the distance between depth stop end and drill bits end equal the drill depth you want.

AUXILIARY HANDLE (Fig. 4).

The tool must be supported with the auxiliary handle, which can be swiveled 360°.

To reposition and/or swivel the handle, loosen the hand grip,

- **When switching on with a blocked drilling tool, high torque reaction can occur.**

- **Apply the power tool to the screw only when it is switched off.** Rotating tool inserts can slip off.

- **Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.

- **To save energy, only switch the power tool on when using it.**

- **Avoid unintentional switching on. Ensure the On/Off switch is in the off position before inserting battery pack.** Carrying the power tool with your finger on the On/Off switch or inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

move the handle to the desired position along the barrel and securely retighten the hand grip.

INSTALLING AND REMOVE DRILL BITS (Fig.5 &6).

Clean the insert shank end of the drills or chisels to remove any debris, then lightly grease with a light oil or lubricant. Insert drill bits or chisels into the chuck through the dust shield, while twisting and pushing inward until it locks automatically into place. Pull outward on the drill bits or chisels to be certain it is locked into the chuck.

To remove the drill bits or chisels, pull locking sleeve backward and pull bit forward. All accessories should be wiped clean after removing.

⚠ WARNING Accessories may be hot after use. Avoid contact with skin and use proper protective gloves or cloth to remove.

OPERATION

SWITCHING ON/OFF (Fig. 7 & 8)

To switching on the machine just press down the on/off switch. To get the continuous running, just press down the switch trigger meanwhile press down the lock-on knob to lock it on ON position, the tool will keep running.

To stop the tool, just release the switch trigger or press switch trigger once again and release if under locked position.

MODE SELECTOR (Fig. 9)

The selector knob allows the tool to be set for various drilling/hammer drilling applications.

Depress release button and turn selector dial right or left depending on the applications show in Fig 9.

⚠ CAUTION Do not operate the selection dial until the tool comes to a complete stop. Shifting during rotation of the chuck can cause damage to the tool.

When using demolition or chipping bits such as bull points, chisels, spades, gouges, etc. the "Hammer Only" mode must be selected.

SLIP CLUTCH

The tool has a internal pre-set slip clutch. The output spindle will stop rotating if the accessory binds and overloads the tool.

VARIABLE SPEED CONTROLLED TRIGGER SWITCH

Your tool is equipped with a variable speed trigger switch. The tool can be turned "ON" or "OFF" by squeezing or releasing the

trigger.

The speed can be adjusted from the minimum to maximum nameplate RPM by the pressure you apply to the trigger. Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

FORWARD/REVERSING LEVER (Fig 10)

Your tool is equipped with a forward/reversing lever This lever was designed for changing rotation of the chuck.

For RH09-26A, To get the forward rotation, (with chuck pointed away from you) move the lever to the far right. To get the reverse rotation move the lever to the left.

For RH09-26B, To get the forward rotation, (with working mod changing knob faces to you) move the lever to the downside. To get the reverse rotation move the lever to the upside.

⚠ CAUTION Do not change direction of rotation until the tool comes to a complete stop. Shifting during rotation of the chuck can cause damage to the tool.

DUST SHIELD ACCESSORY (Fig. 11)

A dust shield comes with the tool, it is used when needed to drill concrete holes in the ceiling or upside directions. When do this, just put it through drill bits, and then drill the holes then, all dust will fall into the shield and avoid dust fall to the operator.

MAINTENANCE



Make sure that the machine is not live when carrying out maintenance work on the motor. Regularly clean the machine housing with a soft cloth, preferably after each use. Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If the dirt does not come off use a soft cloth moistened with soapy water. Never use solvents such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents may damage the plastic parts.

The machine requires no additional lubrication. If a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact your local dealer's service.

ENVIRONMENT PROTECTION

In order to prevent the machine from damage during transport, it is delivered in a sturdy packaging. Most of the packaging materials can be recycled. Take these materials to the appropriate recycling locations. Take your unwanted machines to your local dealer. Here they will be disposed of in an environmentally safe way.



Li-ion batteries can be recycled. Deliver them to a disposal site for chemical waste so that they can be recycled or disposed of in an environmentally friendly manner.

Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

DE Deutsch

Bohrhammer

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Werkzeug ist bestimmt zum Schlagbohren in Beton, Ziegel und Stein; zum Bohren in Holz, Metall und Kunststoff sowie für Schraubarbeiten sollte spezielles Zubehör verwendet werden
- Das Schlagbohr-System bei diesem Werkzeug übertrifft bei weitem alle Schlagbohrmaschinen beim Bohren in Beton
- Dieses Werkzeug erlaubt den Gebrauch jedes normalen SDS+ Zubehörs

TECHNISCHE DATEN

1	Typ / Modell	RH09-26A / Z1A-HB-D2612	RH09-26B / Z1A-HB-D2616
	Stromspannung	220-240V~, 50Hz	220-240V~, 50Hz
	Drehgeschwindigkeit	0-1300/min	0-1300/min
	Aufprallfrequenz	0-4800/min	0-4800/min
	Aufprallenergie	3.2J	3.2J
	Max. Holz einbohren	Ø40mm	Ø40mm
	Max. Beton einbohren	Ø26mm	Ø26mm
	Max. Stahl bohren	Ø13mm	Ø13mm
	Futter	SDS plus	SDS plus
	Schalldruckpegel	L _{PA} :92,3dB(A), K=3dB(A)	L _{PA} :92,3dB(A), K=3dB(A)
	Schallleistungspegel	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)
	Vibration (Hauptgriff)	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1,5m/s ²
	Vibration (Hilfsgriff)	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²
	Gewicht	3.0kg	3.0kg

GERAUSCH-/VIBRATIONSinFORMATION

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit unterschiedlichen Zubehören, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLS

	Achtung!		Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
	Betriebsanleitung lesen		Tragen Sie einen Gehörschutz
	Tragen Sie einen Augenschutz		Tragen Sie einen Atemschutz.
	Entspricht der EU-Norm		Klasse II Isolierung

	Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.		
---	--	--	--

WERKZEUG-ELEMENTE

2	1	Ein / Aus Schalter	2	Sperrtaste wechseln
	3	Drehrichtungsknopf	4	Arbeitsmodus-Wechselknopf
	5	SDS-Spannfutter	6	Hilfsgriff
	7	Tiefenstopp	8	Kabel

SICHERHEIT

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und

WARNUNG! Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kuhlischen.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

• **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

• **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

• **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

• **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

• **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

• **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

• **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den

unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Bürolämmern, Münzen, Schlüsseln, Nageln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hammer

- **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

- **Bringen Sie bei Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter in Mittelstellung.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene**

Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- **Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Elektrowerkzeuges von der Freigängigkeit des Einsatzwerkzeugs.** Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff können Sie ein geeignetes SDS-Quick-Einsatzwerkzeug oder ein Einsatzwerkzeug mit Sechskantschaft verwenden.**
- **SDS-Quick-Einsatzwerkzeug einsetzen:** Überprüfen Sie die Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug.
- **Das maximale Drehmoment wird nur in der Betriebsart Schrauben (1. Gang) erreicht. Die maximale Leerlaufdrehzahl wird nur in den Betriebsarten Bohren und Hammerbohren erreicht.**
- **Lassen Sie eine beschädigte Staubschutzkappe sofort ersetzen.** Die Staubschutzkappe verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe nicht beschädigt wird.
- **Staub von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder Krebs führen.** Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.
 - Benutzen Sie möglichst eine für das Material geeignete Staubabsaugung.
 - Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
 - Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen. Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.
- **Vermeiden Sie Staubansammlungen am Arbeitsplatz.** Staub kann sich leicht entzünden.
- **Sollte das Einsatzwerkzeug blockieren, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus. Lösen Sie das Einsatzwerkzeug.**
- **Beim Einschalten mit einem blockierten Bohrwerkzeug entstehen hohe Reaktionsmomente.**
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nur ausgeschaltet auf die Schraube auf.** Sich drehende Einsatzwerkzeuge können abrutschen.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.**
- **Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Verge- wissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter in ausgeschalteter Position ist, bevor Sie einen Akku einsetzen.** Das Tragen des Elektrowerkzeuges mit Ihrem Finger am Ein-/Ausschalter oder das Einsetzen des Akkus in das eingeschaltete Elektrowerkzeug kann zu Unfällen führen.

MONTAGE

WARNUNG! Trennen Sie den Stecker von der Steckdose vor, bevor Sie Baugruppen, Anpassungen oder das Ändern von Zubehör vornehmen. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, das Tool versehentlich zu starten.

Tiefenstopp installieren und verwenden (Abb. 3).

Montage des Tiefenstopps in den Hilfsgriff. Bewegen Sie es dann nach vorne nach vorne oder rückwärts in eine bestimmte Position, wie Sie möchten.

Um die Bohrtiefe einzustellen, drücken Sie den Tiefenstopp - Verriegelungsknopf und bewegen Sie dann den Tiefenstopp und halten Sie den Abstand zwischen dem Ende der Tiefe und den Bohrbits gleich der gewünschten Bohrtiefe.

Hilfsgriff (Abb. 4).

Das Werkzeug muss mit dem Hilfsgriff unterstützt werden, der 360 ° gedreht werden kann.

Um den Griff neu zu positionieren und/oder zu schwenken, lockern Sie den Handgriff, bewegen Sie den Griff in die

gewünschte Position entlang des Laufs und nehmen Sie den Handgriff sicher zurück.

Bohrer installieren und entfernen (Abb.5 & 6).

Reinigen Sie das Einsatzende des Schafts der Bohrer oder der Mähte, um alle Trümmer zu entfernen, und fetten Sie dann leicht mit einem leichten Öl oder Schmiermittel ein. Führen Sie Bohrerbits oder Meißel in den Staubschild in den Staubschild, während Sie sich nach innen drehen und nach innen drücken, bis er automatisch einrastet. Ziehen Sie nach außen auf die Bohrerbits oder Meißel, um sicher zu sein, dass sie in den Läten eingeschlossen sind.

Um die Bohrerbits oder Meißel zu entfernen, ziehen Sie die Verriegelungshülle nach hinten und ziehen Sie ein bisschen nach vorne. Alle Zubehör sollten nach dem Entfernen sauber gelöscht werden.

WARNUNG! Zubehör kann nach dem Gebrauch heiß sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut und verwenden Sie die richtigen Schutzhandschuhe oder Stoffe zum Entfernen.

BETRIEB

EIN-/AUSSCHALTEN (Abb. 7 & 8)

Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie einfach den Ein-/Ausschalter. Um den Dauerbetrieb zu erhalten, drücken Sie einfach den Schalterauslöser nach unten, während Sie gleichzeitig den Verriegelungsknopf nach unten drücken, um ihn in der EIN-Position zu verriegeln, das Werkzeug läuft weiter. Um das Werkzeug zu stoppen, lassen Sie einfach den Schalterauslöser los oder drücken Sie den Schalterauslöser erneut und lassen Sie ihn los, wenn er sich in der verriegelten Position befindet.

MODUSWAHLSCHALTER (Abb. 9)

Der Auswahlknopf ermöglicht die Einstellung des Werkzeugs für verschiedene Bohr-/Hammerbohranwendungen. Drücken Sie den Entriegelungsknopf und drehen Sie das Wählrad nach rechts oder links, je nach den in Abb. 9 gezeigten Anwendungen.

VORSICHT! Betätigen Sie das Wählrad nicht, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein Verschieben während der Drehung des Spannfutters kann zu Schäden am Werkzeug führen.

Bei der Verwendung von Abbruch- oder Meißelmeißeln wie Bull Points, Meißeln, Spaten, Hohleisen usw. muss der Modus „Nur Hammer“ ausgewählt werden.

RUTSCHKUPPLUNG

Das Werkzeug hat eine interne voreingestellte Rutschkupplung. Die Ausgangsspindel hört auf zu rotieren, wenn das Zubehör das Werkzeug blockiert und überlastet.

VARIABLER GESCHWINDIGKEITSGESTEUERTER AUSLÖSERSCHALTER

Ihr Werkzeug ist mit einem Auslöseschalter mit variabler Geschwindigkeit ausgestattet. Das Werkzeug kann durch

Drücken oder Loslassen des Auslösers „EIN“ oder „AUS“ geschaltet werden.

Die Geschwindigkeit kann durch den Druck, den Sie auf den Abzug ausüben, von der minimalen bis zur maximalen Drehzahl auf dem Typenschild eingestellt werden. Wenden Sie mehr Druck an, um die Geschwindigkeit zu erhöhen, und lassen Sie den Druck los, um die Geschwindigkeit zu verringern.

VORWÄRTS-/RÜCKWÄRTSHEBEL (Abb. 10)

Ihr Werkzeug ist mit einem Vorwärts-/Rückwärtshebel ausgestattet. Dieser Hebel wurde entwickelt, um die Drehrichtung des Spannfutters zu ändern.

Für RH09-26A: Um die Vorwärtsdrehung zu erreichen (mit von Ihnen weg gerichtetem Spannfutter), bewegen Sie den Hebel ganz nach rechts. Um die Rückwärtsdrehung zu erreichen, bewegen Sie den Hebel nach links.

Für RH09-26B: Um die Vorwärtsdrehung zu erreichen, (mit zu Ihnen gerichtetem Working-Mod-Wechselknopf) bewegen Sie den Hebel nach unten. Um die Rückwärtsdrehung zu erreichen, bewegen Sie den Hebel nach oben.

VORSICHT! Ändern Sie die Drehrichtung nicht, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein Verschieben während der Drehung des Spannfutters kann zu Schäden am Werkzeug führen.

STAUBSCHUTZZUBEHÖR (Abb. 11)

Mit dem Werkzeug wird ein Staubschutz geliefert, der zum Bohren von Betonlöchern in die Decke oder nach oben verwendet wird. Wenn Sie dies tun, setzen Sie einfach die Bohrer durch und bohren Sie dann die Löcher. Der gesamte Staub wird in den Schild gefüllt und verhindert, dass Staub auf den Bediener fällt.

WARTUNG



Trennen Sie die Maschine vom Netz, wenn Sie am Mechanismus Wartungsarbeiten ausführen müssen.

Die Maschinen sind von uns so entworfen, um während einer langen Zeit problemlos und mit minimaler Wartung zu funktionieren. Sie verlängern die Lebensdauer, indem Sie die Maschine regelmäßig reinigen und fachgerecht behandeln.

Reinigen Sie das Maschinengehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Einsatz. Halten Sie die Lüfterschlitze frei von Staub und Schmutz. Entfernen Sie hartnäckigen Schmutz mit einem weichen Tuch, angefeuchtet mit Seifenwasser. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammonia, usw. Derartige Stoffe beschädigen die Kunststoffteile.

Die Maschine braucht keine zusätzliche Schmierung.

Wenden Sie sich in Störungsfällen, z.B. durch Verschleiß eines Teils, an Ihren örtlichen Vertragshändler.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung. Bringen Sie bei Ersatz die alten Maschinen zu Ihren örtlichen WORLD-PRO TOOLS Vertragshändler. Er wird sich um eine umweltfreundliche Verarbeitung ihrer alten Maschine bemühen.



Li-ion-Akkus sind recycelbar. Geben Sie sie bei einer Entsorgungsstelle für chemische Abfälle ab, so daß die Akkus recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll!

Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beider Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den-falls vorhandeneingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

RU Русский

ПЕРФОРАТОР

Применение по назначению

Данный инструмент предназначен для ударного сверления в бетоне, кирпиче и камне. При установке соответствующих принадлежностей инструмент может применяться для сверления в дереве, металле и пластмассах, а также для завинчивания и вывинчивания винтов и шурупов. Инструмент рассчитан на использование буров и прочих насадок с хвостовиком SDS-plus.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1	Тип / модель	RH09-26A / Z1A-HB-D2612	RH09-26B / Z1A-HB-D2616
	Вольтаж	220-240 В ~, 50 Гц	220-240 В ~, 50 Гц
	Скорость вращения	0-1300 / мин	0-1300 / мин
	Частота ударов	0-4800 / мин	0-4800 / мин
	Энергия удара	3,2 Дж	3,2 Дж
	Максимум. сверлить в дереве	Ø40мм	Ø40мм
	Максимум. сверлить в бетоне	Ø26мм	Ø26мм
	Максимум. сверлить в стали	Ø13мм	Ø13мм
	Чак	SDS plus	SDS plus
	Уровень звукового давления	LpA: 92,3 дБ (A), K = 3 дБ (A)	LpA: 92,3 дБ (A), K = 3 дБ (A)
	Уровень звуковой мощности	LwA: 103,3 дБ (A), K = 3 дБ (A)	LwA: 103,3 дБ (A), K = 3 дБ (A)
	Вибрация (основная ручка)	ах, CHeq = 11,376 м / с ² , K = 1,5 м / с ²	ах, CHeq = 11,376 м / с ² , K = 1,5 м / с ²
	Вибрация (вспомогательная ручка)	ах, CHeq = 9,657 м / с ² , K = 1,5 м / с ²	ах, CHeq = 9,657 м / с ² , K = 1,5 м / с ²
	Вес	3,0 кг	3,0 кг

УСТРОЙСТВО

2	1	Переключатель включения / выключения	2	Кнопка блокировки переключателя
	3	Ручка изменения направления вращения	4	Ручка изменения рабочего режима
	5	Патрон SDS	6	Дополнительная ручка
	7	Остановка глубины	8	Кабель

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопительной системы, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым

небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электрическим током.

- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что Выделаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда используйте очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.

Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут заклиниваются и их легче вести.

- Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

- Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.

- Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

- При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Сервис

- Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для перфораторов

- **Применяйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Используйте прилагающиеся к электроинструменту дополнительные рукоятки.** Потеря контроля может иметь своим следствием телесные повреждения.
- **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент или шуруп может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные ручки.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током.

Другие указания по технике безопасности и по работе

- **При транспортировке и хранении инструмента установите переключатель направления вращения в среднее положение.** При непреднамеренном приведении в действие выключателя возникает опасность травм.
- **Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых систем электро-, газо- и водоснабжения или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба.
- **Перед включением электроинструмента убедитесь в том, что рабочий инструмент может свободно вращаться.** При включении электроинструмента с заклинившим рабочим инструментом возникают большие реакционные моменты.
- **Всегда держите электроинструмент во время работы обеими руками, заняв предварительно устойчивое положение.** Двумя руками Вы работаете более надежно с электроинструментом.
- **Закрепляйте заготовку.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- Для безударного сверления древесины, металла, керамики и пластмассы можно использовать пригодный рабочий инструмент SDS-Quick или рабочий инструмент с шестигранным хвостовиком.
- **Установка рабочего инструмента SDS-Quick:** Проверьте фиксацию попыткой вытянуть рабочий инструмент.

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Отсоедините заглушку от розетки перед тем, как сделать любую сборку, настройки или изменение аксессуаров. Такие меры профилактической безопасности снижают риск случайного запуска инструмента.

Установка и использование глубины остановки (рис. 3).

Установка глубины остановки в вспомогательную ручку. Затем переместите его вперед или назад в определенную позицию, как вы хотите.

Чтобы установить глубину бурения, нажмите на ручку блокирования глубины, а затем переместите остановку глубины и сохраните расстояние между концом стоп-конца глубины и биты сверла, равные глубине тренировки, которую вы хотите.

Вспомогательная ручка (рис. 4).

Инструмент должен поддерживаться вспомогательной ручкой, которая может быть повернута на 360°. Чтобы переназначить и/или поворачивать ручку, ослабьте

- Максимальный крутящий момент достигается только в режиме закручивания винтов (1-я передача). Максимальный крутящий момент достигается только в режиме сверления и перфорации.
- **При повреждении колпачка для защиты от пыли его необходимо немедленно заменить.** Колпачок для защиты от пыли предотвращает проникновение образующейся при сверлении пыли в патрон. При установке рабочего инструмента следите за тем, чтобы не повредить колпачок для защиты от пыли.
- **Пыль таких материалов, как, напр., свинцовосодержащие лакокрасочные покрытия, некоторые виды древесины, минералов и металла, может нанести вред Вашему здоровью и вызвать аллергические реакции, заболевания дыхательных путей и/или рак.** Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.
 - По возможности используйте пригодный для материала пылесос.
 - Хорошо проветривайте рабочее место.
 - Рекомендуется пользоваться респираторной маской с фильтром класса P2.
- Соблюдайте действующие в Вашей стране предписания для обрабатываемых материалов.
- **Избегайте скопления пыли на рабочем месте.** Пыль может легко воспламениться.
- **При заклинивании рабочего инструмента выключите электроинструмент. Устраните причину заклинивания рабочего инструмента.**
- **При включении электроинструмента при заклинившем рабочем инструменте возникают высокие реакционные моменты.**
- **Устанавливайте электроинструмент на шуруп только в выключенном состоянии.** Вращающиеся рабочие инструменты могут соскользнуть.
- **Выждите полной остановки электроинструмента только после этого выпускайте его из рук.** Рабочий инструмент может заесть, и это может привести к потере контроля над электроинструментом.
- В целях экономии электроэнергии включайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение.** Перед установкой аккумулятора убедитесь в том, что выключатель стоит в выключенном положении. Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или установка аккумулятора во включенный электроинструмент может привести к несчастным случаям.

ручную рукоятку, переместите ручку в желаемое положение вдоль ствола и надежно перенести ручную рукоятку.

Установка и удаление буровых битов (рис. 5 и 6).

Очистите вставленную концы упражнений или хитрый Вставьте буровые кусочки или долоты в патрон через пылевой щит, скручивая и наталкивая внутрь, пока он не зафиксируется автоматически на место. Потяните наружу на буровые кусочки или долоты, чтобы быть уверенным, что он заперт в патрон.

Чтобы удалить буровые кусочки или долоты, потяните запорный рукав назад и потяните вперед. Все аксессуары должны быть очищены после удаления.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Аксессуары могут быть горячими после использования. Избегайте контакта с кожей и используйте правильные защитные перчатки или ткань для удаления.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ (Рис. 7 и 8)

Для включения машины просто нажмите кнопку включения/выключения. Чтобы обеспечить непрерывную работу, просто нажмите триггерный переключатель, одновременно нажимая ручку блокировки, чтобы зафиксировать ее в положении ON, инструмент продолжит работу.

Чтобы остановить инструмент, просто отпустите триггер переключателя или нажмите триггер переключателя еще раз и отпустите, если он находится в заблокированном положении.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА (рис. 9)

Ручка селектора позволяет настроить инструмент для различных операций сверления/ударного бурения.

Нажмите спусковую кнопку и поверните селектор вправо или влево в зависимости от приложений, показанных на рис. 9.

ОСТОРОЖНОСТЬ! Не используйте диск выбора, пока инструмент не остановится полностью. Смещение во время вращения патрона может привести к повреждению инструмента.

При использовании насадок для сноса или измельчения, таких как наконечники, долота, лопаты, долота и т. д., необходимо выбрать режим «Только молоток».

СКОЛЬЗЯЩАЯ МУФТА

Инструмент имеет внутреннюю предустановленную фрикционную муфту. Выходной шпиндель перестанет вращаться, если аксессуар заклинит и перегрузит инструмент.

ТРИГГЕРНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ С РЕГУЛИРУЕМОЙ СКОРОСТЬЮ

Ваш инструмент оснащен пусковым переключателем с

регулируемой скоростью. Инструмент можно включить или выключить, нажав или отпустив курок.

Скорость можно регулировать от минимальной до максимальной, указанной на табличке RPM, путем нажатия на спусковой крючок. Приложите больше давления, чтобы увеличить скорость, и ослабьте давление, чтобы уменьшить скорость.

РЫЧАГ ВПЕРЕД/НАЗАД (Рис. 10)

Ваш инструмент оснащен рычагом прямого/обратного хода. Этот рычаг предназначен для изменения направления вращения патрона.

Для RH09-26A: чтобы получить вращение вперед (с патроном, направленным от себя) переместите рычаг в крайнее правое положение. Чтобы получить обратное вращение, переместите рычаг влево.

Для RH09-26B: чтобы получить вращение вперед (когда ручка смены мода working обращена к вам), переместите рычаг вниз. Чтобы получить обратное вращение, переместите рычаг вверх.

ОСТОРОЖНОСТЬ! Не меняйте направление вращения до полной остановки инструмента. Смещение во время вращения патрона может привести к повреждению инструмента.

ПРИНАДЛЕЖНОСТЬ ПЫЛЕЗАЩИТНОГО ЩИТА (Рис. 11)

В комплекте с инструментом поставляется пылезащитный экран, который используется для сверления бетонных отверстий в потолке или вверх. При этом просто вставьте сверла, а затем просверлите отверстия, чтобы вся пыль попала в экран и не попала на оператора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД



Перед техническим обслуживанием отключайте инструмент от аккумулятора!

• Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт, аммиачные растворы и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.

• Инструмент не требует дополнительной смазки.

• В случае неисправностей обратитесь в Службу сервиса.

УКАЗАНИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Li-ion аккумуляторы подлежат вторичной переработке. Просим сдавать их по окончании срока их службы в ближайшую специализированную организацию.

Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и по этой причине не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

ES Español

MARTILLO PERFORADOR

INTRODUCCIÓN

• La herramienta ha sido diseñada para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra; para taladrar sin percusión en madera, metal y material sintético así como para atornillar deben utilizarse accesorios específicos.

• El sistema del martillo en esta herramienta supera los trabajos realizados en hormigón más que cualquier taladro percutor tradicional.

• Esta herramienta ha sido especialmente diseñada para ser usada en combinación con todos los accesorios estándar SDS+.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1	Tipo / modelo	RH09-26A / Z1A-HB-D2612	RH09-26B / Z1A-HB-D2616
	voltaje	220-240V~, 50Hz	220-240V~, 50Hz
	Velocidad de rotación	0-1300/min	0-1300/min
	Frecuencia de impacto	0-4800/min	0-4800/min

Energía de impacto	3.2J	3.2J
Max. taladro en madera	Ø40mm	Ø40mm
Max. taladro en hormigón	Ø26mm	Ø26mm
Max. taladro en acero	Ø13mm	Ø13mm
Arrojar	SDS plus	SDS plus
Nivel de presión de sonido	L _{pa} :92,3dB(A), K=3dB(A)	L _{pa} :92,3dB(A), K=3dB(A)
Nivel de potencia acústica	L _{wa} :103,3dB(A), K=3dB(A)	L _{wa} :103,3dB(A), K=3dB(A)
Vibración (mango principal)	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² , K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² , K=1,5m/s ²
Vibración (mango auxiliar)	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² , K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² , K=1,5m/s ²
Peso	3.0kg	3.0kg

INFORMACION SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También es adecuado para estimar provisionalmente la sollicitación experimentada por las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado ha sido determinado para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones puede ser diferente si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con accesorios diferentes, con útiles divergentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la sollicitación por vibraciones durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA

	¡ Cuidado!		Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Conforme con el estándar de la UE		Aislamiento de clase II
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

2	1	Interruptor encendido / apagado	2	Botón de bloqueo del interruptor
	3	Perilla de cambio de dirección giratoria	4	Perilla de cambio de modo de trabajo
	5	Mandril SDS	6	Mango auxiliar
	7	Parada de profundidad	8	Cable

SEGURIDAD

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con

peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra

como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red danados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Este atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - **Evite una puesta en marcha fortuita.** Asegurarse de que la herramienta eléctrica este desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando esta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
 - **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada.** No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegurese que estos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- **No sobrecargue la herramienta eléctrica.** Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
 - **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.** No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide la herramienta eléctrica con esmero.** Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

- **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para martillos

- **Utilice unos protectores auditivos.** El ruido intenso puede provocar sordera.
- **Emplee la(s) empunadura(s) adicional(es), caso de suministrarse con la herramienta eléctrica.** La pérdida de control sobre la herramienta eléctrica puede provocar un accidente.
- **Sujete el aparato por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el útil o el tornillo pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad y operación adicionales

- **Al transportar y guardar la herramienta eléctrica coloque el selector del sentido de giro en la posición central.**

En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

- **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.

Antes de conectar la herramienta eléctrica asegurese primero de que el útil pueda moverse libremente. Si la herramienta eléctrica se conecta estando bloqueado el útil de taladrar se producen unos pares de reacción muy elevados.

- **Trabajar sobre una base firme sujetando la**

herramienta eléctrica con ambas manos. La herramienta eléctrica

es guiada de forma más segura con ambas manos.

- **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.

- Para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico puede Ud. usar un util SDS-Quick apropiado o un util de vástago hexagonal.

- **Montaje del util SDS-Quick:** Tire del util para asegurarse de que ha quedado correctamente sujeto.

- El par de giro máximo solamente se alcanza en la modalidad atornillar (1. velocidad). Las revoluciones en vacío máximas únicamente se alcanzan en las modalidades taladrar y taladrar con percusión.

- **Deje sustituir inmediatamente una caperuza antipolvo deteriorada.** La caperuza antipolvo evita en gran medida que el polvo producido al trabajar logre penetrar en el portátiles. Al montar el util, preste atención a no dañar la caperuza antipolvo.

- **El polvo de ciertos materiales como pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera, algunos minerales y metales puede ser nocivo para la salud, provocar reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias y/o cáncer.** Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

– A ser posible utilice un equipo para aspiración de polvo apropiado para el material a trabajar.

– Observe que este bien ventilado el puesto de trabajo.

– Se recomienda una mascarilla protectora con un filtro de la clase P2.

Observe las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

- **Evite acumulaciones de polvo en el puesto de trabajo.** Los materiales en polvo se pueden inflamar fácilmente.

- **Si el util se llega a bloquear, desconecte la herramienta eléctrica. Desbloquee el util.**

- **Si la herramienta eléctrica se conecta estando bloqueado el util de taladrar se producen unos pares de reacción muy elevados.**

- **Solamente aplique la herramienta eléctrica desconectada contra el tornillo.** Los útiles en rotación pueden resbalar.

- **Antes de depositarla, esperar a que se haya detenido la herramienta eléctrica.** El util puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

- Para ahorrar energía, solamente conecte la herramienta eléctrica cuando vaya a utilizarla.

- **Evite una puesta en marcha fortuita. Antes de montar el acumulador, asegúrese primero de que este desconectado el interruptor de conexión /desconexión aparato.** El transporte de la herramienta eléctrica, sujetándola por el gatillo del interruptor de conexión/desconexión, o la inserción del acumulador estando conectada la herramienta eléctrica, puede provocar un accidente.

ASAMBLEA

¡ ADVERTENCIA! Desconecte el enchufe del enchufe antes de hacer cualquier ensamblaje, ajustes o accesorios cambiantes. Dichas medidas de seguridad preventiva reducen el riesgo de iniciar la herramienta accidentalmente.

Instalación y con tope de profundidad (Fig. 3).

Montaje de la profundidad parada en el mango auxiliar. Luego muévelo hacia adelante o hacia atrás a una determinada posición como desee.

Para establecer la profundidad de perforación, presione la profundidad de detener la perilla de bloqueo, y luego mueva la parada de profundidad y mantenga la distancia entre el extremo de la parada de profundidad y los bancos de perforación iguales a la profundidad de perforación que desee.

Mango auxiliar (Fig. 4).

La herramienta debe ser compatible con el mango auxiliar, que se puede girar 360°.

Para reposicionar y/o girar el mango, afloje la empuñadura de la

mano, mueva el mango a la posición deseada a lo largo del barril y vuelva a atribuir la agarre de la mano de forma segura.

Instalación y eliminación de brocas (Fig.5 y 6).

Limpie el extremo del vástago de inserto de los ejercicios o chisles para eliminar cualquier escombros, luego engrase ligeramente con un aceite o lubricante ligero

Inserte los brocas o cinces en el chuck a través del protector de polvo, mientras gira y empuja hacia adentro hasta que se bloquee automáticamente en su lugar. Tire hacia afuera sobre los brocas o cinces para asegurarse de que esté bloqueado en el chuck.

Para quitar los brocas o cinces, tire de la manga de bloqueo hacia atrás y tire hacia adelante. Todos los accesorios deben limpiarse después de quitar.

¡ ADVERTENCIA! Los accesorios pueden estar calientes después de su uso. Evite el contacto con la piel y use guantes o telas protectores adecuados para eliminar.

OPERACIÓN

ENCENDIDO/APAGADO (Fig. 7 y 8)

Para encender la máquina, simplemente presione el interruptor de encendido/apagado. Para obtener el funcionamiento continuo, simplemente presione hacia abajo el gatillo del interruptor mientras presiona hacia abajo la perilla de bloqueo para bloquearlo en la posición ON, la herramienta seguirá funcionando.

Para detener la herramienta, simplemente suelte el gatillo del interruptor o presione el gatillo del interruptor una vez más y suéltelo si está en la posición bloqueada.

SELECTOR DE MODO (Fig. 9)

La perilla selectora permite configurar la herramienta para diversas aplicaciones de taladrado/taladrado con percusión. Presione el botón de liberación y gire el dial selector hacia la derecha o hacia la izquierda según las aplicaciones que se muestran en la Fig. 9.

¡ PRECAUCIÓN! No opere el dial de selección hasta que la herramienta se detenga por completo. El cambio durante la

rotación del mandril puede dañar la herramienta. Cuando utilice brocas de demolición o astillado, como puntas de toro, cinces, palas, gubias, etc., debe seleccionarse el modo "Solo martillo".

EMBRAGUE DESLIZANTE

La herramienta tiene un embrague deslizante interno preestablecido. El husillo de salida dejará de girar si el accesorio se atasca y sobrecarga la herramienta.

INTERRUPTOR DE GATILLO CON CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE

Su herramienta está equipada con un interruptor de gatillo de velocidad variable. La herramienta se puede "ENCENDIR" o "APAGAR" apretando o soltando el gatillo.

La velocidad se puede ajustar desde las RPM mínimas hasta las máximas indicadas en la placa de identificación mediante la presión que aplica al gatillo. Aplique más presión para aumentar la velocidad y libere la presión para disminuir la velocidad.

PALANCA DE AVANCE/RETROCESO (Fig. 10)

Su herramienta está equipada con una palanca de avance/retroceso. Esta palanca fue diseñada para cambiar la rotación del mandril.

Para RH09-26A, para obtener la rotación hacia adelante, (con el mandril apuntando hacia el lado opuesto a usted) mueva la palanca hacia el extremo derecho. Para obtener la rotación inversa, mueva la palanca hacia la izquierda.

Para RH09-26B, para obtener la rotación hacia adelante, (con la perilla de cambio de modo de funcionamiento orientada hacia usted) mueva la palanca hacia abajo. Para obtener la rotación inversa, mueva la palanca hacia arriba.

¡PRECAUCIÓN! No cambie la dirección de rotación hasta que la herramienta se detenga por completo. El cambio durante la rotación del mandril puede dañar la herramienta.

ACCESORIO DE PROTECCIÓN CONTRA EL POLVO (Fig. 11)

La herramienta viene con un protector contra el polvo, se usa cuando se usa para perforar orificios de concreto en el techo o en direcciones superiores. Cuando haga esto, simplemente pase las brocas y luego taladre los agujeros, todo el polvo se llenará en el protector y evitará que el polvo caiga sobre el operador.

MANTENIMIENTO

Asegúrese de que la máquina no está conectada cuando vaya a realizar tareas de mantenimiento en el motor.

Las máquinas han sido diseñadas para poder funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La máquina funcionará de manera satisfactoria y continuada, siempre que la cuide adecuadamente y la limpie con regularidad.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación de la máquina para evitar que se recaliente el motor. Limpie regularmente la cubierta de la máquina con un paño suave, preferiblemente después de cada uso. Mantenga las ranuras de ventilación limpias. Si no sale la suciedad, utilice un paño suave humedecido con agua de jabón. No utilice nunca disolventes como petróleo, alcohol, amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar las partes de plástico.

La máquina no requiere lubricación adicional.

Si se produce algún fallo, por ejemplo, por desgaste de alguna pieza, póngase en contacto con el distribuidor de su zona.

ADVERTENCIA PARA LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Para que la máquina no sufra daños durante su transporte, viene guardada en un fuerte embalaje. Casi todos los materiales del embalaje son reciclables. Lleve estos materiales a un centro de reciclado adecuado. Cuando ya no quiera su máquina, llévesela



al distribuidor de su zona. Allí la reciclarán sin dañar el medio ambiente.

Los acumuladores de Li-ion son reciclables. Deposítelos en un punto de recogida de residuos químicos para que los acumuladores puedan reciclarse o eliminarse ecológicamente.

¡Los aparatos eléctricos desechables son materiales que no son parte de la basura doméstica! Por ello pedimos para que nos ayude a contribuir activamente en el ahorro de recursos y en la protección del medio ambiente entregando este aparato en los puntos de recogida existentes.

PT Português

MARTELO PERFURADOR

UTILIZACAO CONFORME AS DISPOSICOES

- Esta ferramenta foi concebida para furar com percussão em betão, tijolo e pedra; para furar em madeira, metal e plástico, assim como para aparafusar, devem utilizar-se acessórios específicos
- O sistema de martelo nesta ferramenta ultrapassa qualquer berbequim de percussão tradicional quando perfura em betão
- Esta ferramenta está também desenhada para uso em conjunto com todos os acessórios SDS+ estándares

CARACTERISTICAS TECNICAS

1	Tipo / modelo	RH09-26A / Z1A-HB-D2612	RH09-26B / Z1A-HB-D2616
	Voltagem	220-240V~, 50Hz	220-240V~, 50Hz
	Velocidade de rotação	0-1300/min	0-1300/min
	Frequência de impacto	0-4800/min	0-4800/min
	Energia impactante	3.2J	3.2J
	Máx. furar madeira	Ø40mm	Ø40mm
	Máx. perfurar concreto	Ø26mm	Ø26mm
	Máx. perfurar aço	Ø13mm	Ø13mm
	Mandril	SDS plus	SDS plus
	Nível de pressão sonora	L _{pA} :92,3dB(A), K=3dB(A)	L _{pA} :92,3dB(A), K=3dB(A)
	Nível de potência do som	L _{wA} :103,3dB(A), K=3dB(A)	L _{wA} :103,3dB(A), K=3dB(A)
	Vibração (alça principal)	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1.5m/s ²	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1.5m/s ²
	Vibração (alça auxiliar)	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²
	Peso	3.0kg	3.0kg

INFORMAÇÕES SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÃO:

O nível de ruído indicado nas instruções foi medido através de um processo de medição segundo a norma EN60745 e pode ser utilizado como termo de comparação entre aparelhos. O valor de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de ruído altera de acordo com a aplicação da ferramenta elétrica, excedendo, em alguns casos, o valor indicado. O grau de vibração pode ser subestimado quando a ferramenta é utilizada frequentemente desta forma.

Nota: Para uma avaliação exacta do grau de vibração durante um determinado período de trabalho, deve-se também ter em

conta os períodos de tempo em que o aparelho está desligado ou está ligado, mas não está a ser utilizado. Isto pode

EXPLICACIÓN DE LA SIMBOLOGÍA			
	¡ Cuidado!		Si el cable de red está dañado, enredado o cortado, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica. Antes de manipular el aparato retire el enchufe de la red eléctrica.
	Lea las instrucciones de uso		Póngase protección en los oídos.
	Usar protección para ojos		Lleve una mascarilla protectora
	Em conformidade com o padrão da UE		Isolamento Classe II
	Máquinas no deben ir a la basura doméstica		

ELEMENTOS DA FERRAMENTA				
2	1	Chave liga / desliga	2	Botão de bloqueio de mudança
	3	Botão giratório de mudança de direção	4	Botão de mudança do modo de trabalho
	5	SDS chuck	6	Alça auxiliar
	7	Parada de profundidade	8	Cabo

SEGURANÇA

ATENÇÃO! Leia todas as instruções. O desrespeito das instruções a seguir podem causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas com conexão a rede (com cabo).

- Assegure-se que o aparelho esteja desligado, antes de introduzir o acumulador. A introdução de um acumulador numa ferramenta eléctrica ligada, pode levar a acidentes.
- Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante. Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar
- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação do carregador (carregadores com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligados a uma fonte de 220V)
- Em caso de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta ou desligue o carregador da fonte de corrente
- A WORLD-PRO TOOLS só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- Não deverá esta ferramenta ser manuseada por pessoas com idade inferior a 16 anos
- Tenha atenção para não furar ou aparafusar em áreas onde possa haver fios eléctricos
- Assegure-se que o interruptor está na posição intermédia antes de efectuar ajustes na ferramenta ou substituir acessórios assim como quando transportar ou armazenar a ferramenta
- Não toque nos terminais do carregador
- Não exponha a ferramenta/carregador/bateria à chuva
- Nunca carregue a bateria ao ar livre
- Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 40° C ou baixe os 0° C
- As baterias podem explodir com o fogo, portanto não exponha a bateria ao fogo por motivo nenhum
- Quando danificadas, com muito uso ou sujeitas a temperaturas extremas, as baterias poderão começar a verter - se esse líquido ficar em contacto com a pele, lave imediatamente com sabão e água e, seguidamente com sumo de limão ou vinagre
- se o líquido entrar para os olhos, lave-os com água limpa durante pelo menos 10 minutos e consulte imediatamente o médico
- Quando a bateria não estiver na ferramenta ou no carregador, deve ser mantida afastada de pregos, parafusos, chaves, etc, de modo a evitar curto-circuitos
- Não utilize o carregador se estiver danificado; leve-o a um dos Postos de Assistência autorizados para proceder a um teste
- Não utilize baterias danificadas; devem ser substituídas imediatamente
- Não desmonte o carregador ou a bateria
- Não tente recarregar baterias não recarregáveis com o carregador

 Para em funcionamento a bateria:

- 1) descarregue a bateria inteiramente no processo do funcionamento;
- 2) durante de 1 horas, carregue a bateria com o carregador que faz parte do conjunto dos acessórios fornecidos;
- 3) faça os passos 1 e 2 mais 3...5 vezes para alcançar a capacidade projetada da bateria.

CONJUNTO

AVISO! Desconecte o plugue do soquete antes de fazer qualquer montagem, ajustes ou alternativas de acessórios.

Tais medidas de segurança preventiva reduzem o risco de iniciar a ferramenta acidentalmente.

Instalando e usando parada de profundidade (Fig. 3).

Montando a parada de profundidade na alça auxiliar. Em seguida, mova -o para frente ou para trás para uma determinada posição como desejar.

Para definir a profundidade de perfuração, pressione a profundidade pare de travar o botão e mova a parada de profundidade e mantenha a distância entre a extremidade da profundidade e os bits de perfuração. EXPERCIMENTOS A profundidade da broca desejada.

Alça auxiliar (Fig. 4).

A ferramenta deve ser suportada com a alça auxiliar, que pode ser girada em 360 °.

Para reposicionar e/ou girar a alça, afrouxar a aderência da mão,

mov a alça para a posição desejada ao longo do barril e retire a aderência à mão com segurança.

Instalando e remove os bits de perfuração (Fig.5 e 6).

Limpe a transmissão de inserção da extremidade dos exercícios ou chisos para remover qualquer detrito e depois unte levemente com um óleo leve ou lubrificante. Insira brocas ou cinzéis na mandril através do escudo de poeira, enquanto torce e empurra para dentro até que ela trava automaticamente no lugar. Puxe para fora nas brocas ou formões para ter certeza de que está trancado no mandril.

Para remover os pedaços de broca ou cinzéis, puxe a manga de travamento para trás e puxe um pouco para a frente. Todos os acessórios devem ser limpos após a remoção.

AVISO! Os acessórios podem estar quentes após o uso. Evite o contato com a pele e use luvas ou pano de proteção adequados para remover.

OPERAÇÃO

LIGAR/DESLIGAR (Fig. 7 e 8)

Para ligar a máquina basta pressionar o botão liga/desliga. Para obter o funcionamento contínuo, basta pressionar o gatilho enquanto pressiona o botão de travamento para travá-lo na posição ON, a ferramenta continuará funcionando.

Para parar a ferramenta, solte o gatilho do interruptor ou pressione o gatilho do interruptor mais uma vez e solte se estiver na posição travada.

SELETOR DE MODO (Fig. 9)

O botão seletor permite que a ferramenta seja ajustada para várias aplicações de perfuração/perfuração com percussão. Pressione o botão de liberação e gire o botão seletor para a direita ou para a esquerda, dependendo das aplicações mostradas na Fig 9.

CUIDADO! Não opere o botão de seleção até que a ferramenta pare completamente. A mudança durante a rotação do mandril pode causar danos à ferramenta.

Ao usar brocas de demolição ou lascas, como pontas de touro, cinzéis, pás, goivas, etc., o modo "Apenas martelo" deve ser selecionado.

EMBREAGEM DESLIZANTE

A ferramenta possui uma embreagem deslizante interna pré-ajustada. O eixo de saída irá parar de girar se o acessório prender e sobrecarregar a ferramenta.

INTERRUPTOR DE GATILHO CONTROLADO DE VELOCIDADE VARIÁVEL

A sua ferramenta está equipada com um interruptor de gatilho de velocidade variável. A ferramenta pode ser "LIGADA" ou

"DESLIGADA" apertando ou soltando o gatilho.

A velocidade pode ser ajustada do mínimo ao máximo RPM da placa de identificação pela pressão que você aplica ao gatilho.

Aplique mais pressão para aumentar a velocidade e libere a pressão para diminuir a velocidade.

ALAVANCA DE AVANÇO/REVERSÃO (Fig 10)

Sua ferramenta está equipada com uma alavanca de avanço/reversão. Esta alavanca foi projetada para alterar a rotação do mandril.

Para RH09-26A, para obter a rotação para frente (com o mandril apontado para longe de você), mov a alavanca para a extrema direita. Para obter a rotação reversa, mov a alavanca para a esquerda.

Para RH09-26B, para obter a rotação para frente (com o botão de mudança do mod woking voltado para você), mov a alavanca para o lado negativo. Para obter a rotação reversa, mov a alavanca para cima.

CUIDADO! Não mude o sentido de rotação até que a ferramenta pare completamente. A mudança durante a rotação do mandril pode causar danos à ferramenta.

ACESSÓRIO DE PROTEÇÃO CONTRA POEIRA (Fig. 11)

Um protetor de poeira vem com a ferramenta, ele é usado quando usado para fazer furos de concreto no teto ou em direções invertidas. Ao fazer isso, basta passar as brocas e, em seguida, fazer os furos, toda a poeira entrará no escudo e evitará que a poeira caia no operador.

MANUTENÇÃO



Certifi que-se que a máquina não está sob tensão sempre que levar a cabo os trabalhos de manutenção no motor.

As máquinas foram concebidas para operar durante de um período de tempo prolongado com um mínimo de manutenção. A continuidade do funcionamento satisfatório da máquina depende da adequada manutenção da máquina e da sua limpeza regular.

Limpe regularmente a carcaça da máquina com um pano suave, de preferência após cada utilização. Mantenha as aberturas de ventilação sempre livres de poeiras e sujidade.

No caso da sujidade custar a sair, use um pano suave humedecido em água de sabão. Nunca utilize solventes como por exemplo gasolina, álcool, amoníaco, etc. Estes solventes poderão danifi car as partes plásticas da máquina.

A máquina não requer qualquer lubrifi cação adicional.

No caso de se detectar um defeito, como por exemplo desgaste excessivo e rápido de uma peça, contacte por favor o seu distribuidor local.

INDICAÇÕES PARA A PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



De modo a evitar que a máquina possa sofrer danos durante o transporte, esta é fornecida numa resistente e robusta embalagem. A grande maioria dos materiais de empacotamento poderá ser reciclada. Leve estes materiais para os locais de reciclagem apropriados. Entregue as máquinas usadas que já não quer ao seu distribuidor local. Aqui as máquinas irão ser destruídas e abandonadas de uma forma ambientalmente segura.

As baterias de Li-ion podem ser recicladas. Entregue-as num local de recolha de lixo químico, para que possam ser recicladas ou tratadas de modo amigável ao ambiente.

Aparelhos eléctricos antigos são materiais que não pertencem ao lixo doméstico! Por isso pedimos para que nos apoie, contribuindo activamente na poupança de recursos e na protecção do ambiente ao entregar este aparelho nos pontos de recolha, caso existam.

FR Français

MARTEAU PERFORATEUR

UTILISATION CONFORME

- L'outil est conçu pour le perçage de percussion dans le béton, la brique et dans la pierre naturelle; pour le perçage dans le bois, le métal et les matières plastiques ainsi que pour le vissage il est nécessaire d'utiliser des accessoires spécifiques
- Le système de percussion de cet outil surpasse largement la performance des perceuses à percussion traditionnelles lorsqu'il est utilisé dans le béton
- Cet outil convient parfaitement pour une utilisation avec tous les accessoires SDS+ standards

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1	Type / modèle	RH09-26A / Z1A-HB-D2612	RH09-26B / Z1A-HB-D2616
	Tension	220-240V~, 50Hz	220-240V~, 50Hz
	Vitesse de rotation	0-1300/min	0-1300/min
	Fréquence d'impact	0-4800/min	0-4800/min
	Énergie d'impact	3.2J	3.2J
	Max. percer dans le bois	Ø40mm	Ø40mm
	Max. percer le béton	Ø26mm	Ø26mm
	Max. percer dans l'acier	Ø13mm	Ø13mm
	Mandrin	SDS plus	SDS plus
	Niveau de pression acoustique	L _{pa} :92,3dB(A), K=3dB(A)	L _{pa} :92,3dB(A), K=3dB(A)
	Niveau de puissance sonore	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)
	Vibration (poignée principale)	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1.5m/s ²	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² ,K=1.5m/s ²
	Vibration (poignée auxiliaire)	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² ,K=1,5m/s ²
	Poids	3.0kg	3.0kg

NIVEAU SONORE ET VIBRATIONS

Le niveau d'oscillation indiqué dans ces instructions d'utilisation a été mesuré conformément à la norme EN 60745 et peut être utilisé pour une comparaison d'outils électroportatifs. Il est également approprié pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire.

Le niveau d'oscillation correspond aux utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électrique est néanmoins utilisé pour d'autres applications, avec différents accessoires ou d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, le niveau d'oscillation peut être différent. Ceci peut augmenter considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Pour une estimation précise de la charge vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la charge vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électrique et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Attention!		Débrancher immédiatement la fiche secteur si le câble secteur est endommagé, enchevêtré ou coupé. Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur.
	Lisez le manuel.		Porter une protection auditive.
	Porter des lunettes de protection		Porter une protection respiratoire
	Conforme à la norme UE		Isolation de classe II
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.		

ELEMENTS DE L'OUTIL

2	1	Bouton ON / OFF	2	Bouton de verrouillage de l'interrupteur
	3	Bouton de changement de direction rotatif	4	Bouton de changement de mode de fonctionnement
	5	Mandrin SDS	6	Poignée auxiliaire
	7	Butée de profondeur	8	Câble

SECURITE

Avertissements de securite

Avertissements de securite generaux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de securite et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu a un choc electrique, un incendie et/ou une blessure serieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ulterieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait reference a votre outil electrique alimente par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Securite de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien eclairee.** Les zones en desordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils electriques en atmosphere explosive, par exemple en presence de liquids inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils electriques produisent des etincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumees.
- **Maintenir les enfants et les personnes presentes a l'ecart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le controle de l'outil.

Securite electrique

- **Il faut que les fiches de l'outil electrique soient adaptees au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque facon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils a branchement de terre.** Des fiches non modifiees et des socles adaptes reduiront le risque de choc electrique.
- **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliees a la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinieres et les refrigerateurs.** Il existe un risque accru de choc electrique si votre corps est relie a la terre.
- **Ne pas exposer les outils a la pluie ou a des conditions humides.** La penetration d'eau a l'interieur d'un outil augmentera le risque de choc electrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou debrancher l'outil. Maintenir le cordon a l'ecart de la chaleur, du lubrifiant, des aretes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommages ou emmeles augmentent le risque de choc electrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil a l'exterieur, utiliser un prolongateur adapte a l'utilisation exterieure.** L'utilisation d'un cordon adapte a l'utilisation exterieure reduit le risque de choc electrique.
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inevitable, utiliser une alimentation protegee par un dispositif a courant differentiel residuel (RCD).** L'usage d'un RCD reduit le risque de choc electrique.

Securite des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous etes en train de faire et faire preuve de bon sens dans l'utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous etes fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de edicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entrainer des blessures graves des personnes.
- **Utiliser un equipement de securite. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les equipements de securite tels

que les masques contre les poussières, les chaussures de securite antiderapantes, les casques ou les protections acoustiques utilises pour les conditions appropriees reduiront les blessures des personnes.

- **Eviter tout demarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arret avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute cle de reglage avant de mettre l'outil en marche.** Une cle laissez fixee sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu a des blessures de personnes.
- **Ne pas se precipiter. Garder une position et un equilibre adaptes a tout moment.** Cela permet un meilleur controle de l'outil dans des situations inattendues.
- **S'habiller de maniere adaptee. Ne pas porter de vetements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vetements et les gants a distance des parties en mouvement.** Des vetements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent etre pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'equipements pour l'extraction et la recuperation des poussières, s'assurer qu'ils sont connectes et correctement utilises.** Utiliser des collecteurs de poussiere peut reduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapte a votre application.** L'outil adapte realisera mieux le travail et de maniere plus sure au regime pour lequel il a ete construit.
- **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'etat de marche a arret et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas etre commande par l'interrupteur est dangereux et il faut le faire reparer.
- **Debrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout reglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de securite preventives reduisent le risque de demarrage accidentel de l'outil.
- **Conserver les outils a l'arret hors de la portee des enfants et ne pas permettre a des personnes ne connaissant pas l'outil ou les presentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance de l'outil. Verifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pieces cassees ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire reparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus a des outils mal entretenus.
- **Garder affutes et propres les outils permettant de couper.** Des outils destines a couper correctement entretenus avec des pieces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles a controler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformement a ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail a realiser.** L'utilisation de l'outil pour des operations differentes de celles prevues pourrait donner lieu a des situations dangereuses.

Maintenance et entretien

● **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité pour les marteaux

- **Portez des protections auditives.** L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.
- **Utiliser la(les) poignée(s) auxiliaire(s) fournie(s) avec l'outil.** La perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Tenir l'outil par les surfaces de prehension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Autres instructions de sécurité et d'utilisation

- **Mettre le commutateur du sens de rotation en position médiane avant de transporter ou de stocker l'appareil.** Il y a un risque de blessure lorsqu'on appuie par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.
- **Utiliser des détecteurs appropriés afin de détecter des conduites cachées ou consulter les entreprises d'approvisionnement locales.** Un contact avec des conduits d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Un endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Avant de mettre en marche l'outil électroportatif, s'assurer que l'outil de travail puisse librement bouger.** Lorsqu'on met l'appareil en marche, l'outil de travail étant bloqué, il peut y avoir de fortes réactions.
- **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.
- **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.
- Pour le perçage sans frappe dans le bois, le métal, la céramique et les matières plastiques, vous pouvez utiliser un outil de travail SDS Quick ou un outil avec queue à six pans.
- **Mettre un outil de travail SDS-Quick en place:** Vérifiez si l'outil est bien encliqueté en tirant sur ce dernier.
- Le couple maximal n'est atteint que dans le mode visage (1^{ère} vitesse). La vitesse maximale à vide n'est atteinte que dans les modes perçage et perçage en frappe.
- **Faire immédiatement remplacer un capot anti-poussière endommagé.** Le capot anti-poussière empêche dans une large mesure la pénétration de poussière dans le porte-outil pendant le fonctionnement de l'appareil. Lors du montage de l'outil, veillez à ne pas endommager le capot anti-poussière.
- **Les poussières de matières comme les peintures contenant du plomb, certaines essences de bois, certains minéraux ou métaux peuvent être nuisibles à la santé et peuvent causer des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou un cancer.** Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.
 - Si possible, utilisez un dispositif d'aspiration des poussières approprié au matériau.
 - Veillez à bien aérer la zone de travail.
 - Il est recommandé de porter un masque respiratoire avec un niveau de filtration de classe P2. Respectez les règlements spécifiques aux matériaux à traiter en vigueur dans votre pays.
- **Évitez toute accumulation de poussières à l'emplacement de travail.** Les poussières peuvent facilement s'enflammer.
- **Au cas où l'outil de travail serait bloqué, arrêtez l'outil électroportatif. Desserrez l'outil de travail.**
- **Lorsqu'on met l'appareil en marche, l'outil de travail étant bloqué, il peut y avoir de fortes réactions.**
- **Ne posez l'outil électroportatif sur la vis que lorsqu'il est arrêté.** Les outils de travail en rotation peuvent glisser.
- **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Afin d'économiser l'énergie, ne mettez l'outil électroportatif en marche que quand vous l'utilisez.
- **Éviter une mise en marche par mégarde. S'assurer que l'interrupteur Marche/Arrêt est effectivement en position d'arrêt avant de monter un accus.** Le fait de porter l'outil électroportatif en laissant le doigt sur l'interrupteur Marche/Arrêt ou de mettre en place l'accu dans l'outil électroportatif lorsque celui-ci est en marche peut entraîner des accidents.

ASSEMBLÉE

AVERTISSEMENT! Débranchez la prise de la prise avant de faire n'importe quel assemblage, réglages ou modification des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent accidentellement le risque de démarrer l'outil.

Installation et utilisation de l'arrêt de profondeur (Fig. 3).

Montant l'arrêt de profondeur dans la poignée auxiliaire. Ensuite, déplacez-le vers l'avant ou vers l'arrière vers une certaine position comme vous le souhaitez.

Pour régler la profondeur de forage, appuyez sur le bouton de verrouillage de l'arrêt de la profondeur, puis déplacez l'arrêt de profondeur et gardez la distance entre la fin de l'arrêt de profondeur et les bits de forage. End égalisent la profondeur de forage que vous souhaitez.

Poignée auxiliaire (Fig. 4).

L'outil doit être pris en charge avec la poignée auxiliaire, qui peut être pivotée à 360°.

Pour repositionner et / ou pivoter la poignée, desserrer la poignée de main, déplacer la poignée vers la position souhaitée le long du canon et rediriger en toute sécurité la poignée de la main.

Installation et retirer les bits de forage (Fig.5 et 6).

Nettoyez l'extrémité du tige d'insertion des forets ou des plis pour éliminer tout débris, puis graissez légèrement avec une huile légère ou un lubrifiant.

Insérez des bits de forage ou des ciseaux dans le mandrin à travers le bouclier de poussière, tout en tordant et en poussant vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille automatiquement en place. Tirez vers l'extérieur sur les trépanes ou les ciseaux pour être certain qu'il est verrouillé dans le mandrin.

Pour retirer les bits de forage ou les ciseaux, tirez le manchon de verrouillage vers l'arrière et tirez le bit vers l'avant. Tous les accessoires doivent être nettoyés après le retrait.

AVERTISSEMENT! Les accessoires peuvent être chauds après une utilisation. Évitez le contact avec la peau et utilisez des gants de protection appropriés ou des tissus pour enlever.

OPÉRATION

MISE EN MARCHE/ARRÊT (Fig. 7 & 8)

Pour allumer la machine, appuyez simplement sur l'interrupteur marche/arrêt. Pour obtenir le fonctionnement continu, appuyez simplement sur la gâchette de l'interrupteur tout en appuyant sur le bouton de verrouillage pour le verrouiller en position ON, l'outil continuera de fonctionner.

Pour arrêter l'outil, relâchez simplement le triiger de l'interrupteur ou appuyez à nouveau sur la gâchette de l'interrupteur et relâchez-le s'il est en position verrouillée.

SÉLECTEUR DE MODE (Fig. 9)

Le bouton de sélection permet de régler l'outil pour diverses applications de perçage/perçage à percussion.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et tournez le sélecteur vers la droite ou vers la gauche selon les applications illustrées à la Fig 9.

AVERTIR! N'actionnez pas le cadran de sélection tant que l'outil n'est pas complètement arrêté. Le déplacement pendant la rotation du mandrin peut endommager l'outil.

Lors de l'utilisation de mèches de démolition ou d'écaillage telles que des pointes de taureaux, des ciseaux, des bêches, des gouges, etc., le mode "Marteau uniquement" doit être sélectionné.

EMBRAYAGE À GLISSEMENT

L'outil est équipé d'un limiteur de couple interne pré réglé. La broche de sortie s'arrêtera de tourner si l'accessoire se coince et surcharge l'outil.

INTERRUPTEUR À GÂCHETTE À VITESSE VARIABLE

Votre outil est équipé d'un interrupteur à gâchette à vitesse

variable. L'outil peut être activé ou désactivé en appuyant ou en relâchant la gâchette.

La vitesse peut être ajustée du minimum au maximum RPM de la plaque signalétique par la pression que vous appliquez sur la gâchette. Appliquez plus de pression pour augmenter la vitesse et relâchez la pression pour diminuer la vitesse.

LEVIER AVANCE/ARRIERE (Fig 10)

Votre outil est équipé d'un levier marche avant/arrière. Ce levier a été conçu pour changer la rotation du mandrin.

Pour RH09-26A, pour obtenir la rotation vers l'avant (avec le mandrin pointé loin de vous), déplacez le levier vers l'extrême droite. Pour obtenir la rotation inverse, déplacez le levier vers la gauche.

Pour RH09-26B, pour obtenir la rotation vers l'avant (avec le bouton de changement de mod de réveil face à vous), déplacez le levier vers le bas. Pour obtenir la rotation inverse, déplacez le levier vers le haut.

AVERTIR! Ne pas changer le sens de rotation tant que l'outil n'est pas complètement arrêté. Le déplacement pendant la rotation du mandrin peut endommager l'outil.

ACCESSOIRE PARE-POUSSIÈRE (Fig. 11)

Un pare-poussière est fourni avec l'outil, il est utilisé lorsqu'il est utilisé pour percer des trous dans le béton dans le plafond ou vers le haut. Lorsque vous faites cela, il suffit de passer à travers des forêts, puis de percer les trous, toute la poussière pénétrera dans le bouclier et évitera que la poussière ne tombe sur l'opérateur.

ENTRETIEN



Assurez-vous que la machine n'est pas sous tension si vous allez procéder à des travaux d'entretien dans son système mécanique.

Nettoyez régulièrement le carter au moyen d'un chiffon doux, de préférence à Tissue de chaque utilisation. Veillez à ce que les fentes d'aération soient indemnes de poussière et de saletés.

En présence de saleté tenace, employez un chiffon doux humecté d'eau savonneuse. Proscrivez l'emploi de solvants comme l'essence, l'alcool, l'ammoniaque etc. car ces substances attaquent les pièces en plastique. Cette machine ne nécessite pas de graissage supplémentaire.

En cas de panne survenue par exemple à la suite de l'usure d'une pièce, contactez votre distributeur local.

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste. L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Si vous allez changer de machines, apportez les machines usagées à votre distributeur local qui se chargera de les traiter de la manière la plus écologique possible.

Les batteries Li-ion sont également recyclables. Remettez-les au service de collecte des déchets chimiques qui se chargera de les faire recycler ou de les détruire de façon telle à éviter toute pollution de l'environnement.

Tout appareil électrique usé est une matière recyclable et ne fait pas partie des ordures ménagères! Nous vous demandons de bien vouloir nous soutenir en contribuant activement au management des ressources et à la protection de l'environnement en déposant cet appareil dans sites de collecte (si existants).

PL Polski

WIERTARKA UDAROWA

UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Wiertarka przeznaczona jest do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu; do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych oraz do wkręcania stosować odpowiedni osprzęt
- Zastosowany system udarowy pozwala na osiągnięcie znacznie większych wydajności wiercenia w betonie w porównaniu do wiertarek udarowo-obrotowych
- Elektronarzędzie przystosowane jest do mocowania narzędzi roboczych z chwytem wykonanym w standardzie SDS+

PARAMETRY TECHNICZNE

1	Typ / model	RH09-26A / Z1A-HB-D2612	RH09-26B / Z1A-HB-D2616
	Napięcie	220-240V~, 50Hz	220-240V~, 50Hz
	Prędkość obrotowa	0-1300/min	0-1300/min

Częstotliwość uderzeń	0-4800/min	0-4800/min
Energia uderzenia	3.2J	3.2J
Maks. wiercić w drewnie	Ø40mm	Ø40mm
Maks. wiercić w betonie	Ø26mm	Ø26mm
Maks. wiertło w stali	Ø13mm	Ø13mm
Głaskanie pod brodę	SDS plus	SDS plus
Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} :92,3dB(A), K=3dB(A)	L _{pA} :92,3dB(A), K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)	L _{WA} :103,3dB(A), K=3dB(A)
Wibracje (główny uchwyt)	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² , K=1.5m/s ²	a _{h,CHeq} =11,376m/s ² , K=1.5m/s ²
Wibracje (uchwyt pomocniczy)	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² , K=1,5m/s ²	a _{h,CHeq} =9,657m/s ² , K=1,5m/s ²
Waga	3.0kg	3.0kg

INFORMACJA NA TEMAT HAŁASU I WIBRACJI

Poziom drgań podany w tych wskazówkach został pomierzony zgodnie z wymaganiami normy EN 60745 dotyczącej procedury pomiarów i można go użyć do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań, z innymi narzędziami roboczymi, z różnym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może odbiegać od podanego. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania podczas całego czasu pracy.

Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Uwaga!		W przypadku uszkodzenia, skręcenia lub przerwania kabla zasilającego należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy. Przed wykonaniem wszelkich prac na urządzeniu wyciągnąć wtyk sieciowy.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.		Nosić ochronniki słuchu.
	Nościć okulary ochronne		Nościć ochronę dróg oddechowych
	Zgodny z normą UE		Izolacja klasy II
	Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi		

CZĘŚCI SKŁADOWE NARZĘDZIA

2	1	Przełącznik włącz / wyłącz	2	Pokrętło zmiany funkcji
	3	Pokrętło zmiany kierunku obrotów	4	Przełącz
	5	Uchwyt SDS	6	Zestaw baterii
	7	Ogranicznik głębokości	8	Światło robocze

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo miejsca pracy

• Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

• Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

• Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

• Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

• **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

• **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

• **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności.** Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

• **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Używanie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

• **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

• **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą.** Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.

• **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

• **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia i/lub podłączenia do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenia do prądu włączanego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

• **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

• **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

• **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

• **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzia

• **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane.** Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

• **Nie należy używać elektronarzędzia, którego wyłącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie,

ktorego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

• **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub pozaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

• **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

• **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia.** Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

• **Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

• **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami.** Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Serwis

• **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane. **Przed włożeniem wtyczki do gniazdka**

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z młotami

• **Należy stosować środki ochrony słuchu.** Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.

• **Narzędzia używać z dodatkowymi rękawicami dostarczonymi z narzędziem.** Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.

• **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze lub śruba mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękawic.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa i pracy

• **Przed przystąpieniem do transportu lub do przechowywania, przełącznik kierunku obrotów należy ustawić na pozycję środkową.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika grozi skaleczeniem.

• **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru i porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.

• **Przed włączeniem elektronarzędzia należy upewnić się, czy narzędzie robocze swobodnie się obraca.** Podczas włączania elektronarzędzia z zablokowanym

narzędziem roboczym powstają wysokie momenty odwodzące.

• **Elektronarzędzie należy trzymać podczas pracy mocno w obydwu rękach i zadbać stabilną pozycję pracy.**

Elektronarzędzie prowadzone oburącz jest bezpieczniejsze.

• **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

• Do wiercenia bez udaru w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych można zastosować odpowiednio dobrane narzędzie robocze typu SDS-Quick lub narzędzie z chwytem sześciokątnym.

• **Mocowanie narzędzia roboczego SDS-Quick:** Zaryglowanie należy skontrolować przez pociągnięcie narzędzia.

• Maksymalny moment obrotowy osiągany jest wyłącznie w trybie pracy Wkręcanie (1. bieg). Maksymalna prędkość obrotowa biegu jałowego osiągana jest wyłącznie w trybach pracy: Wiercenie i Wiercenie z udarem.

• **Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić na nową.** Osłona przeciwpyłowa w dużym stopniu zapobiega wnikaniu pyłu powstającego przy wierceniu do uchwytu narzędziowego podczas pracy elektronarzędzia. Montując narzędzie robocze, należy zwrócić uwagę, czy osłona przeciwpyłowa nie jest uszkodzona.

• **Pyły niektórych materiałów, na przykład powłok malarskich z zawartością ołowiu, niektórych gatunków drewna, minerałów lub niektórych rodzajów metalu, mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia, a także wywoływać reakcje alergiczne, schorzenia dróg oddechowych i/lub prowadzić do zachorowań na raka.** Materiały, zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez odpowiednio przeszkolony personel.

– W razie możliwości należy stosować odsysanie pyłu dostosowane do rodzaju obrabianego materiału.

– Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.

MONTAŻ

OSTRZEŻENIE! Odłącz wtyczkę od gniazda przed dokonaniem jakichkolwiek montażu, regulacji lub zmiany akcesoriów. Takie środki bezpieczeństwa zapobiegawczego zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.

Instalowanie i za pomocą przystanku głębokości (ryc. 3).

Montaż głębokości zatrzymania w uchwycie pomocniczym.

Następnie przenieś go do przodu lub do tyłu na określoną pozycję, jak chcesz.

Aby ustawić głębokość wiercenia, naciśnij gałkę blokującego głębokości, a następnie przesunij zatrzymanie głębokości i zachowaj odległość między końcem stopu głębokości a końcem bitów wiertła.

Uchwyt pomocniczy (ryc. 4).

Narzędzie musi być obsługiwane za pomocą uchwytu pomocniczego, który można obrócić 360 °.

Aby zmienić położenie i/lub obróć uchwyt, poluzuj uchwyt dłoni,

OPERACJA

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE (Rys. 7 i 8)

Aby włączyć maszynę, wystarczy nacisnąć włącznik/wyłącznik.

Aby uzyskać ciągłą pracę, po prostu naciśnij spust przełącznika, a tymczasem naciśnij pokrętło blokady, aby zablokować je w pozycji ON, narzędzie będzie nadal działać.

Aby zatrzymać narzędzie, po prostu zwolnij spust przełącznika lub ponownie naciśnij spust przełącznika i zwolnij, jeśli znajduje się w pozycji zablokowanej.

SELEKTOR TRYBÓW (Rys. 9)

Pokrętło wyboru umożliwia ustawienie narzędzia do różnych zastosowań związanych z wierceniem/wierceniem udarowym.

Wciśnij przycisk zwalniający i obróć pokrętło wyboru w prawo lub

– Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej z pochłaniaczem klasy P2.

Należy stosować się do aktualnie obowiązujących w danym kraju przepisów, regulujących zasady obchodzenia się z materiałami przeznaczonymi do obróbki.

• **Należy unikać gromadzenia się pyłu na stanowisku pracy.**

Pyły mogą się z łatwością zapalić.

• **W razie zablokowania się narzędzia roboczego, elektro-narzędzie należy natychmiast wyłączyć.**

Zwolnić narzędzie robocze.

• **Podczas włączenia elektronarzędzia z zablokowanym narzędziem roboczym powstają wysokie momenty odwodzące.**

• **Przed przyłożeniem elektronarzędzia do śruby należy je wyłączyć.** Obracające się narzędzia robocze mogą ześlizgnąć się z łba śruby.

• **Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż znajdzie się ono w bezruchu.** Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.

• Aby zaoszczędzić energię elektryczną, elektronarzędzie należy włączać tylko wówczas, gdy jest ono używane.

• **Należy zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do akumulatora upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w >>wyłączonej<< pozycji.** Trzymanie palca na włączniku /wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub wkładanie akumulatora do załączonego elektronarzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

przesunij uchwyt do pożądanej pozycji wzdłuż lufy i bezpiecznie odejdź uchwyt ręki.

Instalowanie i usuwanie bitów wiertła (ryc. 5 i 6).

Wyczyść wkładkę Shank koniec ćwiczeń lub krawęczy, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, a następnie lekko nasłój lekkim olejem lub smarem

Włóż wiertarki lub dłuta do chucka przez tarczę pyłu, jednocześnie skręcając i pchając do wewnątrz, aż automatycznie się blokuje. Pociągnij na zewnątrz bity lub dłuta, aby upewnić się, że jest zamknięty w chuck.

Aby usunąć wiertło lub dłuta, pociągnij rękaw do tyłu i pociągnij do przodu. Wszystkie akcesoria powinny być oczyszczone po usunięciu.

OSTRZEŻENIE! Akcesoria mogą być gorące po użyciu.

Unikaj kontaktu ze skórą i do usunięcia odpowiednich rękawiczek ochronnych lub szmatek.

w lewo, w zależności od zastosowania pokazanego na rys. 9.

OSTROŻNOŚĆ! Nie używaj pokrętła wyboru, dopóki narzędzie nie zatrzyma się całkowicie. Przesunięcie podczas obracania uchwytu może spowodować uszkodzenie narzędzia.

Podczas używania narzędzi wyburzeniowych lub dłutujących, takich jak dłuta, dłuta, szpadle, dłuta itp. należy wybrać tryb „Tylko młot”.

SPRZĘGŁO POŚLIZGOWE

Narzędzie posiada wewnętrzne wstępnie ustawione sprzęgło poślizgowe. Wrzuciono wyjściowe przestanie się obracać, jeśli akcesorium zakleszczy się i przeciąży

narzędzie.

WYŁĄCZNIK STEROWANY ZMIENNĄ PRĘDKOŚCIĄ

Twoje narzędzie jest wyposażone w przełącznik spustowy o zmiennej prędkości. Narzędzie można włączyć lub wyłączyć, naciskając lub zwalniając spust.

Prędkość można regulować od minimalnej do maksymalnej prędkości obrotowej podanej na tabliczce znamionowej za pomocą nacisku na spust. Zastosuj większy nacisk, aby zwiększyć prędkość i zwolnij, aby zmniejszyć prędkość.

DŹWIGNIA DO PRZODU / DO TYŁU (Rys. 10)

Twoje narzędzie jest wyposażone w dźwignię zmiany kierunku obrotów w przód/w tył. Dźwignia ta została zaprojektowana do zmiany obrotów uchwytu.

W przypadku RH09-26A, aby uzyskać obrót do przodu (z uchwytem skierowanym od siebie), przesunąć dźwignię

maksymalnie w prawo. Aby uzyskać odwrotny obrót, przesunąć dźwignię w lewo.

W przypadku modelu RH09-26B, aby uzyskać obrót do przodu (przy ustawieniu pokrętki wokół mod w swoją stronę), przesunąć dźwignię w dół. Aby uzyskać odwrotny obrót, przesunąć dźwignię do góry.

OSTROŻNOŚĆ! Nie zmieniać kierunku obrotów, dopóki narzędzie nie zatrzyma się całkowicie. Przesunięcie podczas obracania uchwytu może spowodować uszkodzenie narzędzia.

AKCESORIA OSŁONY PRZECIWPYŁOWEJ (Rys. 11)

Do narzędzia dołączona jest osłona przeciwpyłowa, która służy do wiercenia otworów w betonie w suficie lub w kierunku do góry. Kiedy to zrobisz, po prostu przełóż wiertła, a następnie wywierć otwory, a cały pył wypełni się osłoną i unikniesz spadania pyłu na operatora.

KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych silnik należy upewnić się, że urządzenie nie znajduje się pod prądem.

Urządzenia zostały zaprojektowane do działania przez dłuższy okres czasu przy minimalnym nakładzie pracy związanym z konserwacją. Zadowalające działanie zależy od odpowiedniego dbania o urządzenie oraz regularnego czyszczenia.

Należy regularnie czyścić obudowę urządzenia miękką szmatką, najlepiej po każdym użyciu. Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez pył i brud. W przypadku, gdy brud nie daje się usunąć, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem. Nie wolno używać rozpuszczalników takich jak benzyna, alkohol, woda z amoniakiem itd. Rozpuszczalniki te mogą uszkodzić części wykonane z plastiku.

Urządzenie nie wymaga dodatkowego smarowania.

W przypadku pojawienia się usterki, np. zużycia części, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.

INFORMACJA DOTYCZĄCA OCHRONY ŚRODOWISKA



W celu zabezpieczenia urządzenia przed uszkodzeniami w czasie transportu, jest ono dostarczane w odpowiednio mocnym opakowaniu. Większość materiałów można poddać ponownej utylizacji. Należy umieścić materiały w odpowiednich dla ich właściwości pojemnikach utylizacyjnych. Nieużywany już sprzęt można odnieść do miejscowego sprzedawcy. Zostanie on odpowiednio zutylizowany w sposób bezpieczny dla środowiska.

Akumulatory Li-ion nadają się do recyklingu. Należy oddawać je do punktów utylizacji odpadów chemicznych, tak aby akumulatory mogły być poddane procesowi recyklingu lub utylizowane w ekologiczny sposób.

Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.

الاستخدام

هذا المثقّب معد لأجل الثقّب الرجّاج في الأسمنت ، الحجر و القرميد . عند تركيب الأدوات أو العدة اللازمة يمكن استخدام المثقّب لثقّب الخشب ، المعدن و البلاستيك ، وكذلك لفك و تركيب البراغي و الحزقات . المثقّب معد لاستخدام ريش و رؤوس الثقّب ذات الذيل SDS-plus .

المواصفات الفنية 1

التكوين 2

1. مفتاح التشغيل
2. زر منع مفتاح التشغيل
3. مفتاح تحديد اتجاه الدوران
4. مفتاح تحديد نوع العمل
5. مغلق قابض
6. مقبض إضافي

تعليمات الأمان

لتفادي الاحتراق ، و الصدمات الكهربائية و الإصابات بالألة ، يجب استخدام الألة وفقا لمطلوبات تعليمات التشغيل . كذلك إقرأوا الإرشادات المرافقة لتعليمات الأمان.

قبل بدء العمل يجب التأكد من :

- شدة تيار محرك الألة تطابق شدة التيار المتردد .
- الفيش و المقبس ، الوصلة ، سلك التغذية بدون تلف و لا يوجد أي عطب في العزل الكهربائي ، و يجب تأمين التوصيل الكهربائي بشكل جيد .
- ذيل ريشة الثقّب مطابق لمقاس الرأس ، لا يسمح باستخدام وصلة لتركيب ريشة الثقّب .
- المقبض الإضافي مركب و غطاء الحماية .
- الجسم المراد تشغيله مثبت جيدا .
- عدم وجود في مكان الصقل أسلاك كهربائية أو أشياء أخرى .

أثناء سير العمل :

- لا يسمح باستخدام الألة في شروط الرطوبة العالية (مطر ، ضباب ، بخار ، تلج ، إلخ ..)
- لا يسمح ترك سلك التغذية الكهربائي بالقرب من الأجزاء المتحركة للألة

- لا يسمح باستخدام وصلة طويلة جدا ، عند استخدام وصلة ملفوفة على البكر يجب عليكم فضها بشكل كامل .
- عدم إغلاق فتحات تهوية الألة ، و تجنبوا أتساخها .
- أثناء الأسترحة من العمل يرجى فصل الألة من التيار المتردد .

- استخدام نظارات واقية للأعين ، و كذلك لبس المريلة و قفازين و حذاء غير قابل للتزحلق .

- عند ظهور غبار كثيف أثناء العمل يرجى استعمال قناع تنفس ضد الغبار
- قبل التوقف عن العمل يجب أن تستمر الألة بالدوران الحر من 1-3 دقائق لأجل تبريد المحرك .
- بعد توقف الألة لا تبرد ريشة العمل فمرا ، يرجى عدم لمسها إلى أن تقف عن الدوران كليا

- يرجى عدم زيادة الإجهاد على الألة : لأجل الحصول على مردود عمل جيد لا حاجة للضغط العضلي على الألة

يجب إيقاف الألة فورا في الحالات التالية :

- عند زرجنة الديسك
- عطل في السلك أو الفيش و البريز .
- عطل في مفتاح التشغيل
- في حالة الشرارات الزائدة على الفحمات ، أو النيران الدائرية على الدينامو (المجمع) .

تتميز الآلة بالعزل الكهربائي المزدوج و لا تحتاج للتوصيل الأرضي .



الصيانة الفنية و الخدمة

قبل القيام بالصيانة الفنية يجب فصل الألة عن التيار الكهربائي .



الألة عن التيار الكهربائي .

- في كل مرة بعد إنتهاء العمل ينصح بتنظيف جسم الألة و فتحات التهوية من الوسخ و الغبار بواسطة قماش ناعم أو مناديل .
- و يوصى بتنظيف الأماكن المتسخة بصورة زائدة بواسطة قماش ناعم مبلل برغوة الصابون . لا ينصح باستخدام المذيبات مثل البنزين و الكحول إلخ.. لأجل التنظيف مما يؤدي إلى إتلاف الألة .
- كل ستة أشهر يجب تشحيم الألة ، لأجل ذلك عليكم مراجعة مركز خدمة
- في حال الأعطال عليكم مراجعة مراكز خدمة أس بي أم جروب .

حماية البيئة

الأجزاء الغير ضرورية لكم . أو أجزاء التغليف ، يرجى تسليمها للجهات التي تقوم باستخدامها مرة ثانية .

إعلان بشأن شهادات التطابق CE

إننا نصرح و بكل مسؤولية بأن هذه الأداة تطابق المعايير و المواصفات التالية :

EN60745-2-1:2010, EN60745-1:2009+A11:2010

EN550144-2:1997/+A1:2001/+A2:2008

EN61000-3-2:2006/+A1:2009+A2:2009

EN61000-3-3:2008

و ذلك وفقا للقواعد التالية :

2006/42/EEC, 2006/95/EEC, 2004/108/EEC

الأهتزاز و مستوى الضجيج

على ضوء نتائج القياسات التي قد تم القيام

بها وفقا لمعيار EN60745 يقدر مستوى

الضغط الصوتي لهذه الأداة بـ 91dB(A)

ديسيبل ، و مستوى الضجيج يساوي

102 dB(A) ديسيبل و تقدر نسبة الاهتزاز

بـ 12.27 m/s²



Original EC-Declaration of Conformity

GB	Original EC-Declaration of Conformity	DE	Original EG – / EU – Konformitätserklärung
FR	Déclaration de conformité CE d'origine	ES	Declaración de conformidad CE original
PT	Declaração de Conformidade EC original	IT	Dichiarazione di conformità CE originale
PL	Oryginalna deklaracja zgodności WE	RU	Оригинал ЕС-декларации о соответствии

Manufacturer: ZHEJIANG HANGBO POWER TOOLS CO, LTD

No.1255, East Tiychang Road Bantan Industrial Zone, jiaojiang District 317700Taizhou, Zhejiang PEOPLES REPUBLIC OF CHINA

GB	We herewith declare,	DE	Hiermit erklären wir,
FR	Avec la présente, nous déclarons,	ES	Por la presente declaramos,
PT	Declaramos aqui,	IT	Con la presente noi,
PL	Niniejszym oświadczamy,	RU	Настоящим заявляем,

- GB that the items model described below meet all of the applicable conditions of the applied directives and regulations as detailed below. The sole responsibility for the issue of this declaration of conformity is held by the manufacturer.
- DE dass der nachfolgend beschriebene Artikel allen einschlägigen Bestimmungen der angewendeten Richtlinien und Verordnungen, wie unten angegeben, entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
- FR que l'article décrit ci-après correspond à toutes les dispositions pertinentes des directives et décrets utilisés, comme indiqué ci-dessous. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.
- ES que el modelo de artículos descrito a continuación cumple con todas las condiciones aplicables de las directivas y regulaciones aplicadas como se detalla a continuación. El fabricante es el único responsable de la emisión de esta declaración de conformidad.
- PT se o modelo de itens descrito abaixo atende a todas as condições aplicáveis das diretivas e regulamentos aplicados, conforme detalhado a seguir. A responsabilidade pela emissão desta declaração de conformidade é do fabricante.
- IT che l'articolo di seguito descritto è conforme a tutte le disposizioni e ai decreti pertinenti di cui alle direttive applicate, come qui sotto indicato. Questa dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore.
- PL że model pozycji opisany poniżej spełnia wszystkie mające zastosowanie warunki zastosowanych dyrektyw i rozporządzeń, jak wyszczególniono poniżej. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.
- RU что модель элементов, описанная ниже, соответствует всем применимым условиям применяемых директив и правил, как подробно описано ниже. Исключительную ответственность за выдачу данной декларации о соответствии несет производитель.

Model: RH09-26A & RH09-26B

GB	Product Description / Type of Product / S/N:	ROTARY HAMMER / Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616
DE	Bezeichnung des Produktes / Produkttyp / S/N:	BOHRHAMMER / Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616
FR	Description du produit / Type de produit / S/N:	MARTEAU PERFORATEUR / Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616
ES	Descripción del producto / Tipo de producto / S / N:	MARTILLO PERFORADOR / Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616
PT	Descrição do produto / tipo de produto / S / N:	MARTELO PERFURADOR / Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616
IT	Denominazione del prodotto / Tipo di prodotto / S/N:	TRAPANO A PERCUSSIONE / Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616
PL	Opis produktu / Rodzaj produktu / S/N:	WIERTARKA UDAROWA / Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616
RU	Описание продукта/тип продукта/серийный номер:	ПЕРФОРАТОР/ Z1A-HB-D2612 & Z1A-HB-D2616

GB	Applicable EC Directives	2006/42/EC (MD)	Applicable Harmonized Standards:	EN 60745-1:2009/A1:2010
DE	Anwendbare EG -Richtlinien	2014/30/EU (EMC)	Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:	EN IEC 60745-2-6:2010
FR	Directives CE applicables:	2011/65/EU (Rohs)	Normes harmonisées applicables:	EN IEC 55014-1:2021
ES	Directivas CE aplicables		Normas armonizadas aplicables:	EN IEC 55014-2:2021
PT	Diretivas EC aplicáveis		Padrões harmonizados aplicáveis:	EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
IT	Direttive CE		Norme armonizzate applicate, in particolare:	EN 61000-3-3:2013/A2:2021
PL	Obowiązujące dyrektywy WE	LwA=103,3dB(A), K=3dB(A);;	Obowiązujące normy zharmonizowane:	
RU	Применимые директивы ЕС		Применимые гармонизированные стандарты:	

GB	A person authorized to prepare technical documentation in the European Union:	DE	Eine Person, die zur Erstellung technischer Dokumentation in der Europäischen Union berechtigt ist:
FR	Une personne autorisée à préparer la documentation technique dans l'Union européenne:	ES	Una persona autorizada para preparar documentación técnica en la Unión Europea:
PT	Uma pessoa autorizada a preparar a documentação técnica na União Europeia:	IT	Una persona autorizzata a preparare la documentazione tecnica nell'Unione europea:
PL	Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej na terenie Unii Europejskiej:	RU	Лицо, уполномоченное подготовить техническую документацию в Европейском союзе:

Daniel Skowronek, ul. Ciepłownicza 10b, 35-959 Rzeszów.

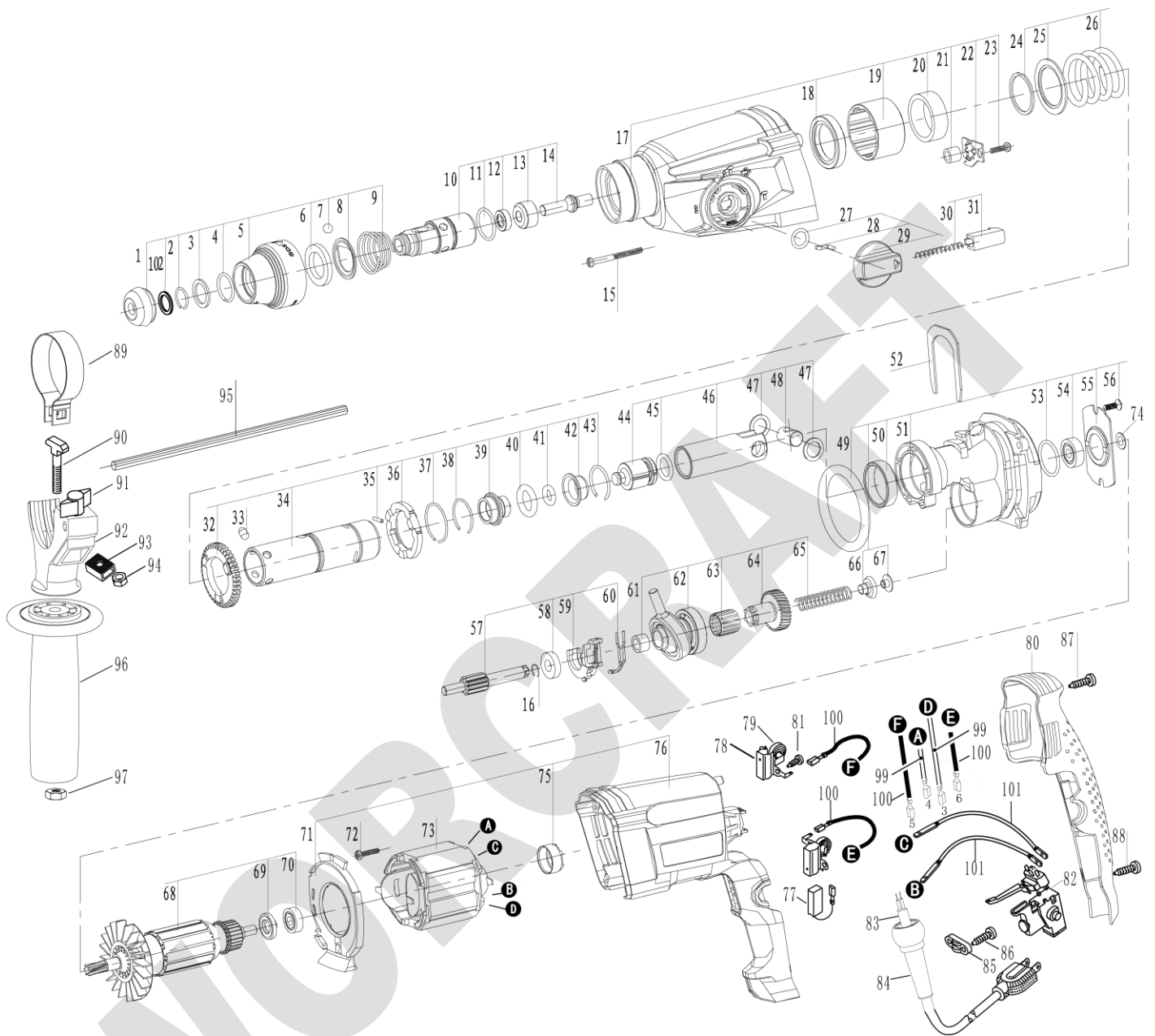
Jerry chen
Quality Manager

Daniel Skowronek
A person authorized to prepare
technical documentation in the Union European

Made in China
Date of product: 2023



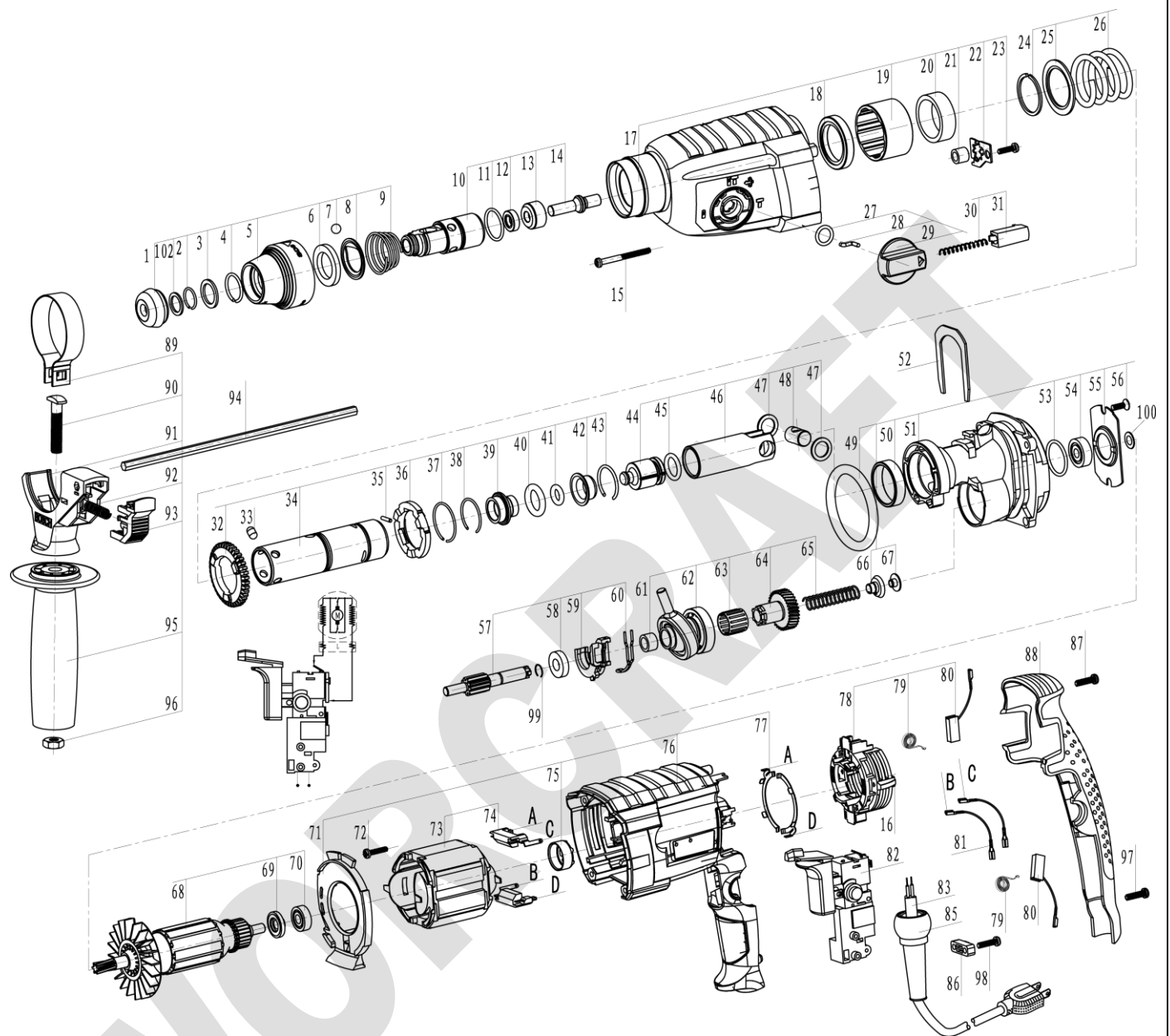
Exploded view RH09-26A



Exploded view RH09-26A

1	Dust cover	52	Fork
2	Clip ring	53	O ring
3	Washer	54	609 bearing
4	Clip ring	55	Press plate for bearing
5	Chuck sleeve	56	Flat head screw
6	Washer	57	Central shaft
7	Steel ball	58	699 bearing
8	Special washer	59	Shift fork
9	Cone spring	60	Clip for shift fork
10	Drill holder	61	HK0908 needle bearing
11	O ring	62	Wobble bearing
12	Oil seal	63	K15 bearing
13	Stop ring	64	36 teeth beveled gear
14	Hammer pole	65	Spring
15	Self tapping screw	66	Plastic spring base
16	Coil spring	67	Location washer
17	Front housing	68	Rotor
18	Oil seal	69	Plastic ring
19	HK3012 bearing sheth	70	607 bearing
20	HK3012 needle bearing	71	Wind spacer
21	HK0709 needle bearing	72	Screw
22	Nine teeth washer	73	Stator
23	Self tapping screw	74	Bearing washer
24	Circlip	75	Elasticity sheath
25	Big washer	76	Motor housing
26	Spring	77	Carbon brush
27	O ring	78	Carbon brush bracket
28	Steel pin	79	Coil spring
29	Shift knob	80	Rear handle housing
30	Shift spring	81	Screw
31	Shift block	82	Switch
32	Big gear	83	Cable
33	Steel ball	84	Cable protector
34	Hammer sheath	85	Cable location plate
35	Pin	86	Self tapping screw
36	Spacer	87	Self tapping screw
37	Steel wire clip	88	Stelf tapping screw
38	Steel wire clip	89	Steel hoop for handle
39	Hammer pole sheath	90	Handle bolt
40	O ring	91	Screw knob
41	O ring	93	Nut housing
42	Stop sheath	94	Nut
43	Steel wire clip	96	Handle
44	Piston	97	M8 nut
45	O ring for piston	99	Plug-in wire 98mm
46	Cylinder	100	Plug-in wire 60mm
47	Washer	101	Plug-in wire 130mm
48	Pin	102	Dust proof washer
49	Big o ring		
50	Bracket sheath		
51	Bracket		

Exploded view for RH09-26B



PART LIST FOR RH09-26B

1	Dust cover	52	Fork
2	Clip ring	53	O ring
3	Washer	54	609 bearing
4	Clip ring	55	Press plate for bearing
5	Chuck sleeve	56	Flat head screw
6	Washer	57	Central shaft
7	Steel ball	58	699 bearing
8	Special washer	59	Shift fork
9	Cone spring	60	Clip for shift fork
10	Drill holder	61	HK0908 needle bearing
11	O ring	62	Wobble bearing
12	Oil seal	63	K15 bearing
13	Stop ring	64	36 teeth beveled gear
14	Hammer pole	65	Spring
15	Self tapping screw	66	Plastic spring base
16	Coil spring	67	Location washer
17	Front housing	68	Rotor
18	Oil seal	69	Plastic ring
19	HK3012 bearing sheth	70	607 bearing
20	HK3012 needle bearing	71	Wind spacer
21	HK0709 needle bearing	72	Screw
22	Nine teeth washer	73	Stator
23	Self tapping screw	74	Inductor
24	Circlip	75	Elasticity sheath
25	Big washer	76	Motor housing
26	Spring	77	Copper ring
27	O ring	78	Carbon brush bracket
28	Steel pin	79	Coil spring
29	Shift knob	80	Carbon brush
30	Shift spring	81	Stator output cable
31	Shift block	82	Switch
32	Big gear	83	Cable
33	Steel ball	85	Cable protector
34	Hammer sheath	86	Cable location plate
35	Pin	87	Self tapping screw
36	Spacer	88	Rear handle housing
37	Steel wire clip	89	Steel hoop for handle
38	Steel wire clip	90	Bolt
39	Hammer pole sheath	91	Handle base
40	O ring	92	Spring for ruller
41	O ring	93	Lock for ruller
42	Stop sheath	94	Ruller
43	Steel wire clip	95	Side handle
44	Piston	96	M8 nut
45	O ring for piston	97	Self tapping screw
46	Cylinder	98	Self tapping screw
47	Washer	99	Clip
48	Pin	100	609 bearing washer
49	Big o ring	102	Dust proof washer
50	Bracket sheath		
51	Bracket		